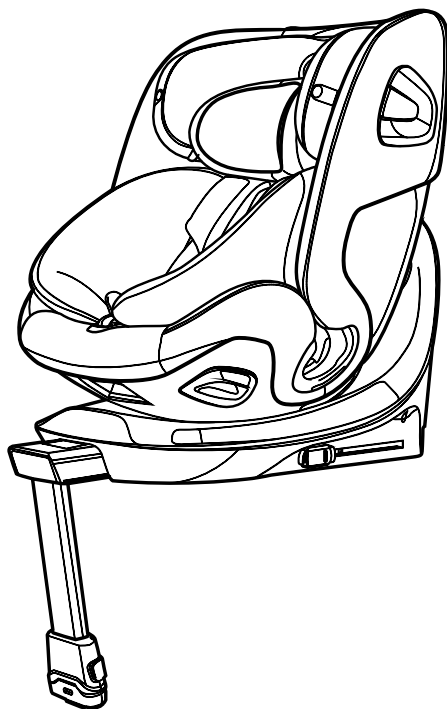


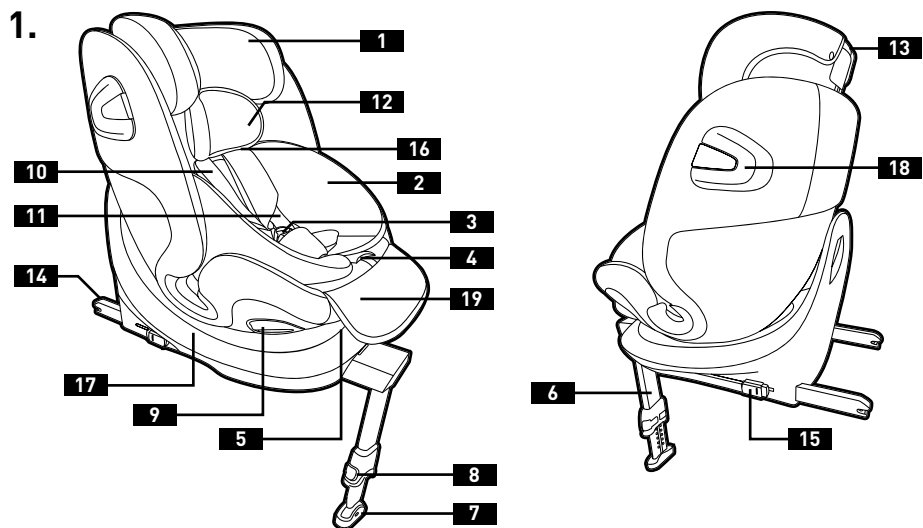


LOOM

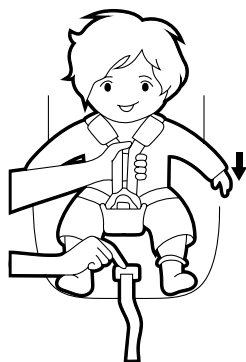
45

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

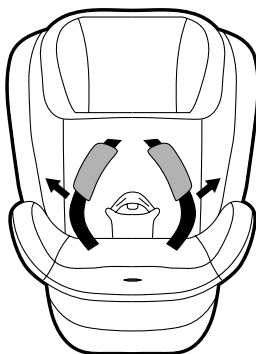
HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização
IT Manuale utente
NL Gebruikershandleiding



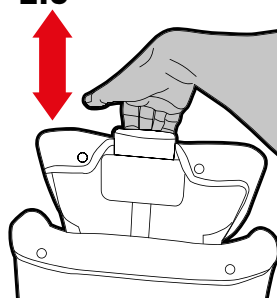
2.1



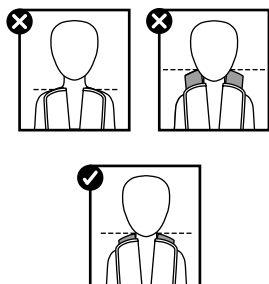
2.2



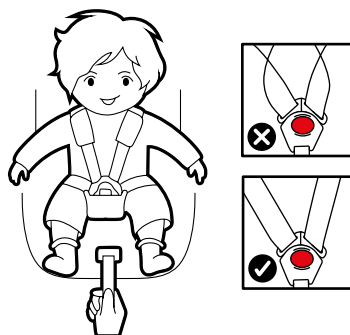
2.3



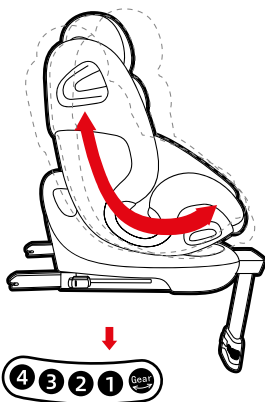
2.4



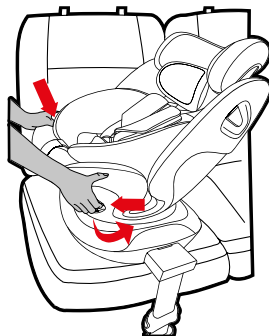
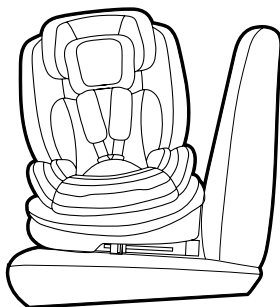
2.5



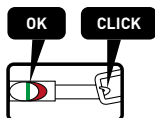
3.



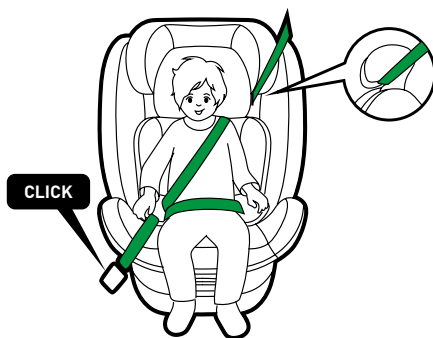
4.



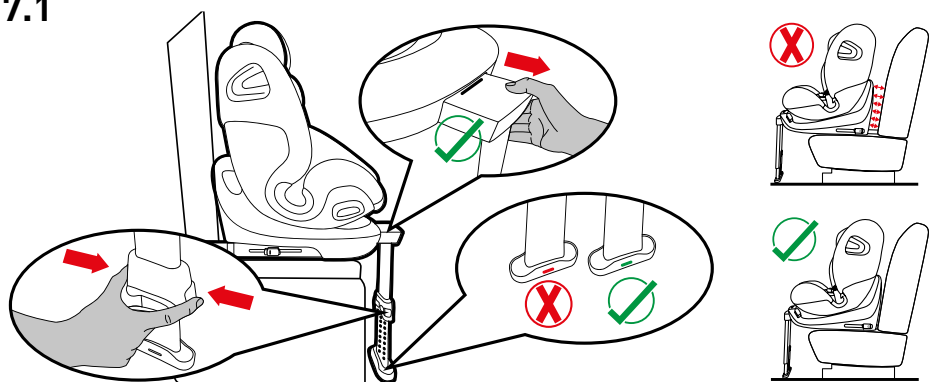
5.



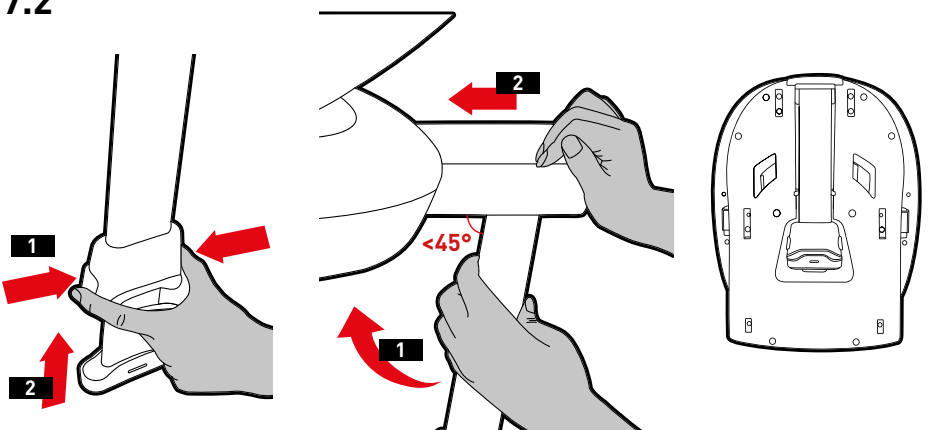
6.



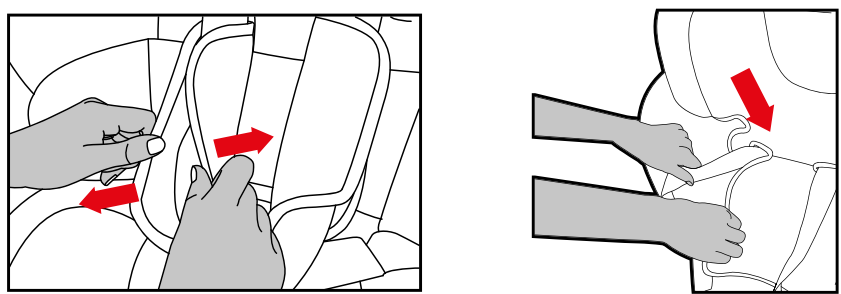
7.1

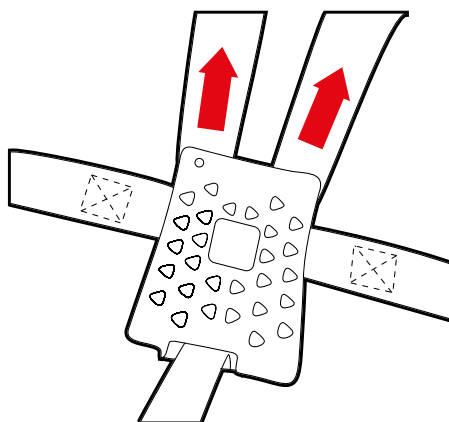
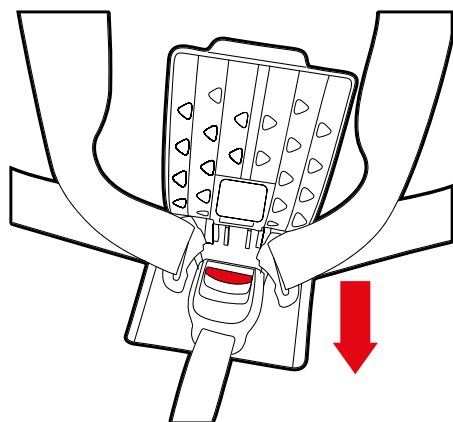
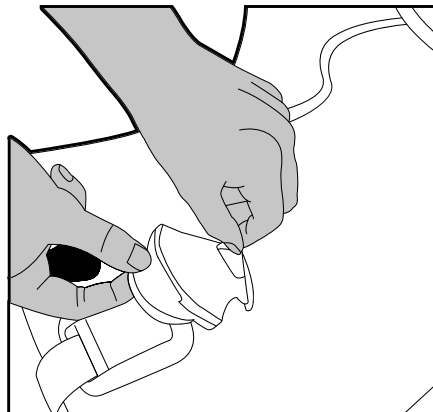
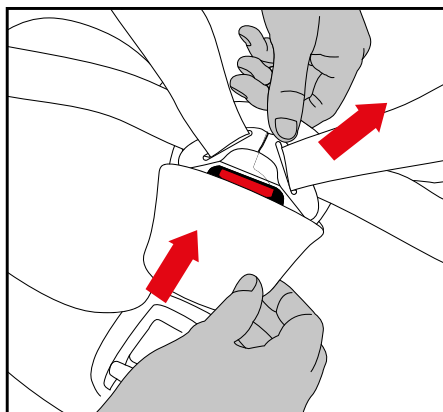


7.2

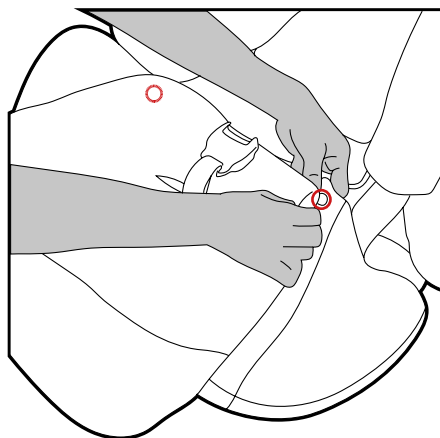


8.





9.





Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy **15 miesięcy** i nie będzie miało **76 cm** wzrostu.

Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze do **36 kg** oraz o wzroście pomiędzy **40-150cm**.

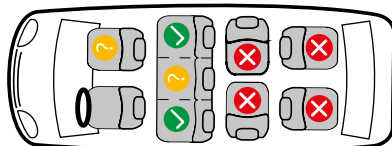
Fotelik można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika
40-105 cm		ISOFIX + noga stabilizacyjna + wewnętrzne pasy uprząży   
76-105 cm		ISOFIX + noga stabilizacyjna + wewnętrzne pasy uprząży   
100-150 cm		ISOFIX + 3-punktowe pasy bezpieczeństwa  
		3-punktowe pasy bezpieczeństwa 

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące dziecko były odpowiednio napięte i dopasowane do budowy jego ciała oraz nie były poskręcane.
- Upewnij się, że wszystkie taśmy biodrowe przebiegają jak najniżej, powodując że miednica Twojego dziecka jest odpowiednio przytrzymywana.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
- Zabrania się wszelkich modyfikacji oraz dodawania dodatkowych elementów do fotelika bez zgody organu udzielającego homologacji. Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji fotelika dostarczonej przez producenta grozi niebezpieczeństwem utraty życia lub zdrowia.
- Fotelik a w szczególności elementy które nie są pokryte materiałem należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nagrzane elementy mogą doprowadzić do oparzeń skóry dziecka.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku.
- Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy **15 msc**.
- Pamiętaj, aby bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia były odpowiednio zabezpieczone.

9. Fotelik nie może być użytkowany bez pokrowca.
10. Pokrowiec stanowi integralną część produktu i nie powinien być zastępowany innym rodzajem tkaniny.
11. Niniejszą instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie konieczności korzystać z niej podczas całego okresu użytkowania fotelika. W razie wątpliwości zaleca się skorzystanie również z instrukcji obsługi producenta pojazdu.
12. Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
13. Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluźnianiu.
14. Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż te opisane w instrukcji i oznaczone w foteliku.
15. Przed każdą podróżą upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.



- ✓ Najbezpieczniejszym miejscem montażu fotelika są tylne siedzenia samochodu.
- ✗ Fotelik nie powinien być montowany na siedzeniach które skierowane są tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- ⚠ Zabrania się montażu fotelika na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną. Fotelik może zostać zamontowany tylko na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

OPIS KROKÓW

1. OPIS PRODUKTU

1. Zagłówek
2. Wkładka redukcyjna dla niemowląt
3. 5-punktowe pasy bezpieczeństwa
4. Taśma regulacji napięcia pasów
5. Dźwignia regulacji pochylenia siedziska (4 pozycje)
6. Noga podporowa
7. Wskaźnik podpórki
8. Przycisk regulacji nóg podporowych
9. Uchwyt regulacji obrotu
10. Ochraniacz na pas barkowy
11. Pasek na naramienny
12. Poduszka zagłówka
13. Dźwignia regulacji zagłówka (13 pozycji)
14. Złącze ISOFIX
15. Przycisk regulacji ISOFIX
16. Prowadnica pasa naramiennego
17. Baza fotelika
18. System ochrony bocznej
19. Wkładka siedziska

2. REGULACJA ZAGŁÓWKA I ZAPINANIE/ODPINANIE 5-PUNKTOWYCH PASÓW FOTELIKOWYCH

1. Aby połuzować pasy naramienne, naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacyjny i pociągnij oba pasy naramienne do przodu. Nie należy ciągnąć za ochraniacze.
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa i odsuń je na bok fotelika.
3. Przytrzymaj dźwignię zwalnającą zagłówek i ustaw go w jednej z 13 pozycji.
4. Prawdłowo ustawiony zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku dziecięcym. Zagłówek jest prawidłowo ustawiony, gdy pasy naramienne znajdują się w pozycji poziomej lub tuż nad ramionami dziecka.
5. Zapnij pasy i dopasuj je do dziecka pociągając za pasek zacisku.

UWAGA! Upewnij się aby pasy były odpowiednio dopasowane oraz nie były poskręcane.

3. REGULACJA NACHYLENIA SIEDZISKA

Pociągnij dźwignię regulacji nachylenia siedziska. Wyreguluj kąt nachylenia siedziska i puść dźwignię w jednej z 4 dostępnych pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia”.

4. MECHANIZM ROTACYJNY

Mechanizm rotacyjny to funkcja, która pomaga w wygodny sposób ułożyć dziecko lub je wyjąć z fotelika. Pociągnij za dźwignię obrotu znajdującą się na boku fotelika. Obróć fotelik w wybraną przez siebie stronę, następnie puść dźwignię. Usłyszysz „kliknięcie” oznaczające, że fotelik jest zablokowany w wybranej pozycji. Umieść dziecko w foteliku i zabezpiecz je pasami bezpieczeństwa.

5. MONTAŻ ISOFIX

Pociągnij dźwignię zwalnającą ISOFIX i wysuń ramiona złącza ISOFIX na ich maksymalną długość. Chwyć fotelik dwoma rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym. Po usłyszeniu „kliknięcia” każdego z zaczepów ISOFIX, należy dociągnąć siedzisko fotelika do oparcia

UWAGA! Upewnij się, że oba znaczniki isofix są zielone.

6. MONTAŻ PRZY POMOCY 3-PUNKTOWYCH PASÓW SAMOCHODOWYCH

Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

7. MONTAŻ I DEMONTAŻ NOGI STABILIZACYJNEJ

1. Rozłóż nogę podporową i pociągnij ją na zewnątrz. Naciśnij przycisk regulacji na nodze podporowej, a następnie wysuń rurę w dół do momentu, gdy będzie mocno przylegać do podłogi. Gdy wskaźnik nogi podporowej zmieni kolor na zielony, noga jest prawidłowo zamontowana.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacji na nodze podporowej, a następnie przesuń rurę wewnętrzną do góry, aby skrócić nogę. Złóż nogę podporową do wewnątrz w kierunku fotelika dziecięcego, upewniając się, że kąt złożenia jest mniejszy niż 45°. Złóż całkowicie nogę podporową pod podstawkę fotelika dziecięcego.

8. DEMONTAŻ PASÓW FOTELIKOWYCH

Poluzuj do końca pasy bezpieczeństwa, pamiętając, aby nie ciągnąć za poduszki naramienne. Następnie zdejmij poduszki naramienne, odpinając je. Odepnij materiał znajdujący się po wewnętrznej stronie fotelika, rozpinając napy umieszczone na jego krawędziach. Schowaj pasy oraz klamrę w schowku znajdującym się w siedzisku fotelika. Na końcu umieść w nim wszystkie elementy.

9. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE WKŁADKI SIEDZISKA

Zakładanie: Aby założyć wkładkę siedziska, przypnij materiał podnóżka do siedziska fotelika zgodnie z przeznaczonymi punktami mocowania. Upewnij się, że materiał jest prawidłowo i stabilnie zamocowany.

Zdejmowanie: Aby zdjąć wkładkę siedziska, odepnij materiał podnóżka od siedziska fotelika.

10. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 40-105 CM, ISOFIX + NOGA STABILIZACYJNA

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX tyłem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik jest już zamontowany przodem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zablokowana tyłem do kierunku jazdy.
2. Zamontuj nogę stabilizacyjną (rys. 7).
3. Dociągnij fotelik maksymalnie do siedziska fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż – znaczniki ISOFIX z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
4. Ustaw oparcie w pozycji półleżącej.
5. Posadź dziecko w foteliku.

6. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa. Wyreguluj zagłówek, aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.
7. **WAŻNE!** Jeżeli dziecko osiągnęło już 76 cm przed włożeniem dziecka do fotelika wyciągnij wewnętrzną wkładkę.

WAŻNE! Jeżeli dziecko osiągnęło już 76 cm przed włożeniem dziecka do fotelika wyciągnij wewnętrzną wkładkę.

11. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 76-105 CM, ISOFIX + NOGA STABILIZACYJNA

1. Zamontuj nogę stabilizacyjną (rys. 7).
2. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik nie jest zamontowany przodem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zablokowana przodem do kierunku jazdy.
3. Dociągnij fotelik maksymalnie do siedziska fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż – znaczniki ISOFIX z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
4. Ustaw pochylenie oparcia w jednej z 4 pozycji.
5. Posadź dziecko w foteliku.
6. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa. Wyreguluj zagłówek, aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.

12. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE W PRZEDZIALE 100-150 CM, ISOFIX + 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą systemu ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Jeżeli fotelik nie jest zamontowany przodem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zablokowana przodem do kierunku jazdy.
2. Dociągnij fotelik maksymalnie do siedziska fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż – znaczniki ISOFIX z obu stron powinny zmienić kolor na zielony.
3. Schowaj 5-punktowe pasy bezpieczeństwa w siedzisku fotelika. Możesz również zdjąć z pasów poduszki – są przymocowane za pomocą rzepów.
4. Umieść dziecko w foteliku i wyreguluj zagłówek, aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.
5. Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Ustyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca.
2. Pokrowiec można prać w temp 30°C używając delikatnych proszków, nie wirować ani nie suszyć w suszarce.
3. Elementy plastikowe można czyścić przy pomocy wody z mydłem.

RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.



Before using the device, read the original instructions for use, follow the its guidance and keep it for future reference. Pay particular attention to on safety recommendations.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The car seat has been designed and approved for use in accordance with Regulation No. 129 of the UN/ECE concerning the approval of enhanced child restraint systems.

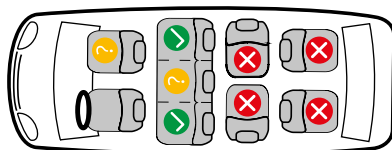
Do not position the car seat forward-facing until the child is at least **15 months** old and **76 cm** tall. This product is intended for children weighing up to **36 kg** and measuring between **40 and 150 cm** in height. The car seat should be installed in the vehicle only in locations specified by the vehicle manufacturer in the owner's manual. It is essential to read and follow the instructions provided by the vehicle manufacturer.

Child's height	Seat orientation	Seat installation
40-105 cm		ISOFIX + Support Leg + Internal Harness   
76-105 cm		ISOFIX + Support Leg + Internal Harness   
100-150 cm		ISOFIX + 3-Point Vehicle Seat Belt  
		3-Point Vehicle Seat Belt 

USER INSTRUCTIONS

1. Ensure all child restraint belts are properly tightened and adjusted to the child's body, and are not twisted.
2. Make sure the lap belts are positioned as low as possible to keep your child's pelvis securely in place.
3. The car seat should be replaced if it has been subjected to significant forces during an accident.
4. No modifications or additions should be made to the seat without the approval of the homologation authority. Failure to follow the manufacturer's installation instructions may result in life-threatening or serious injury.
5. The seat, particularly parts not covered by fabric, should be protected from direct sunlight. Heated parts may cause burns to the child's skin.
6. Never leave your child unattended in the car seat.
7. Do not place the seat in a forward-facing position until the child is at least 15 months old.
8. Ensure luggage and other objects that may cause injury in a collision are securely stored.
9. The car seat cannot be used without its cover.
10. The cover is an integral part of the product and should not be replaced with other types of fabric.

11. Keep this manual for future reference and refer to it throughout the product's lifespan. If in doubt, consult the vehicle manufacturer's manual.
12. All hard parts and plastic components of the child seat should be positioned and installed so they cannot be trapped by sliding seats or vehicle doors during normal vehicle use.
13. Discontinue use of the seat if any parts are damaged or loose.
14. Do not use any anchorage points other than those described in the manual and marked on the car seat.
15. Before every journey, ensure that the car seat is correctly secured.



- ✓ The safest place to install the seat is in the rear seats of a car.
- ✗ It should not be installed on rear-facing or side-facing seats.
- ⚠ It is prohibited to install the seat on seats with an active front airbag. The seat can only be installed on seats fitted with 3-point seat belts.

STEPS DESCRIPTION

1. OPIS PRODUKTU

1. Headrest
2. Infant reduction insert
3. 5-point safety harness
4. Harness tension adjustment strap
5. Seat recline adjustment lever (4 positions)
6. Support leg
7. Support leg indicator
8. Support leg adjustment button
9. Rotation adjustment handle
10. Shoulder harness protector
11. Shoulder strap
12. Headrest cushion
13. Headrest adjustment lever (13 positions)
14. ISOFIX connector
15. ISOFIX adjustment button
16. Shoulder belt guide
17. Car seat base
18. Side impact protection system
19. Seat insert

2. HEADREST ADJUSTMENT AND FASTENING/UNFASTENING OF THE 5-POINT HARNESS

1. To loosen the shoulder straps, press and hold the adjustment button and pull both shoulder straps forward. Do not pull on the shoulder pads.
2. Unfasten the safety harness and move the straps to the sides of the child seat.
3. Hold the headrest release lever and adjust it to one of the 13 positions.
4. A correctly adjusted headrest provides optimal protection for the child in the car seat. The headrest is correctly positioned when the shoulder straps are level with or just above the child's shoulders.
5. Fasten the harness and adjust it to the child by pulling the tightening strap.

WARNING: Make sure the harness is properly adjusted and not twisted.

3. SEAT RECLINE ADJUSTMENT

Pull the seat recline adjustment lever. Adjust the recline angle and release the lever in one of the 4 available positions. Gently move the seat until you hear a clear "click".

4. ROTATION MECHANISM

The rotation mechanism is a function that helps to conveniently place the child in the seat or remove them from it. Pull the rotation lever located on the side of the car seat. Rotate the seat in the desired direction, then release the lever. You will hear a "click" indicating that the seat is locked in the selected position. Place the child in the seat and secure them with the safety harness.

5. ISOFIX INSTALLATION

Pull the ISOFIX release lever and extend the ISOFIX connector arms to their maximum length. Hold the car seat with both hands and insert both connectors into the anchor points in the vehicle seat. After hearing a "click" from each ISOFIX connector, push the car seat firmly against the vehicle seat backrest.

WARNING: Make sure both ISOFIX indicators are green.

6. INSTALLATION USING 3-POINT VEHICLE SAFETY BELT

Guide the shoulder belt through the green shoulder belt guide. Route the vehicle belt through both lap belt guides. Fasten the vehicle seat belt. You will hear a characteristic "click".

7. INSTALLATION AND REMOVAL OF THE SUPPORT LEG

1. Unfold the support leg and pull it outward. Press the adjustment button on the support leg, then extend the tube downward until it rests firmly on the floor. When the support leg indicator turns green, the leg is correctly installed.
2. Press and hold the adjustment button on the support leg, then slide the inner tube upward to shorten the leg. Fold the support leg inward toward the child seat, making sure the folding angle is less than 45°. Fully fold the support leg under the base of the child seat.

8. REMOVAL OF THE INTERNAL HARNESS

Fully loosen the safety harness, remembering not to pull on the shoulder pads. Then remove the shoulder pads by unfastening them. Detach the fabric on the inside of the seat by unfastening the snaps located along its edges. Store the harness and buckle in the compartment located in the seat base. Finally, place all components inside.

9. INSTALLING AND REMOVING THE SEAT INSERT

Installation: To install the seat insert, attach the footrest fabric to the seat according to the designated attachment points. Make sure the fabric is correctly and securely fastened.

Removal: To remove the seat insert, detach the footrest fabric from the seat.

10. INSTALLATION FOR CHILDREN WITH A HEIGHT OF 40–105 CM, ISOFIX + SUPPORT LEG

1. Install the car seat on the vehicle seat using the ISOFIX system rear-facing. If the seat is already installed forward-facing, rotate it using the rotation mechanism. Make sure the rear-facing position is correctly locked.
2. Install the support leg [Fig. 7].
3. Push the car seat firmly against the vehicle seat and check correct installation – the ISOFIX indicators on both sides should turn green.
4. Set the backrest to the semi-reclined position.
5. Place the child in the car seat.
6. Secure the child using the internal safety harness. Adjust the headrest to the appropriate position according to the child's height.

IMPORTANT: If the child has already reached 76 cm, remove the internal insert before placing the child in the seat.

11. INSTALLATION OF CAR SEAT FOR CHILDREN WITH HEIGHT 76-105 CM, ISOFIX + SUPPORT LEG

1. Install the support leg (Fig. 7).
2. Install the car seat on the vehicle seat using the ISOFIX system forward-facing. If the seat is not installed forward-facing, rotate it using the rotation mechanism. Make sure the forward-facing position is correctly locked.
3. Push the car seat firmly against the vehicle seat and check correct installation – the ISOFIX indicators on both sides should turn green.
4. Adjust the backrest recline to one of the 4 positions.
5. Place the child in the car seat.
6. Secure the child using the internal safety harness. Adjust the headrest to the appropriate position according to the child's height.

12. INSTALLATION OF CAR SEAT FOR CHILDREN WITH HEIGHT 100-150 CM, ISOFIX + 3-POINT VEHICLE SAFETY BELTS

1. Install the car seat on the vehicle seat using the ISOFIX system forward-facing. If the seat is not installed forward-facing, rotate it using the rotation mechanism. Make sure the forward-facing position is correctly locked.
2. Push the car seat firmly against the vehicle seat and check correct installation – the ISOFIX indicators on both sides should turn green.
3. Store the 5-point safety harness in the seat base. You may also remove the shoulder pads – they are attached with Velcro.
4. Place the child in the car seat and adjust the headrest to the appropriate position according to the child's height.
5. Guide the shoulder belt through the green shoulder belt guide. Route the vehicle belt through both lap belt guides. Fasten the vehicle seat belt. You will hear a characteristic "click".

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow the washing instructions on the cover label.
2. The cover can be washed at 30°C using mild detergents; do not spin dry or tumble dry.
3. Plastic parts can be cleaned with soapy water

THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.



Pred použitím zariadenia si prečítajte originálny návod na použitie, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Autosedačka bola navrhnutá a schválená na používanie v súlade s nariadením č. 129 OSN/EHK týkajúcim sa schvaľovania vylepšených detských zadržiavacích systémov.

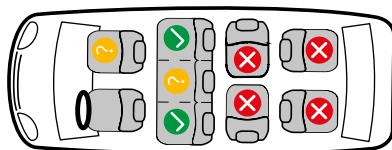
Autosedačku neumiestňujte v smere jazdy, kým dieťa nemá aspoň **15 mesiacov** a **76 cm** výšky. Tento produkt je určený pre deti s hmotnosťou do **36 kg** a výškou medzi **40 a 150 cm**. Autosedačka by mala byť inštalovaná vo vozidle iba na miestach určených výrobcom vozidla v návode na použitie. Je nevyhnutné prečítať si a dodržiavať pokyny poskytnuté výrobcom vozidla.

Výška dieťaťa	Orientácia sedadla	Inštalácia sedadla
40-105 cm		ISOFIX + oporná noha + vnútorný pás   
76-105 cm		ISOFIX + oporná noha + vnútorný pás   
100-150 cm		ISOFIX + 3-bodový bezpečnostný pás vozidla  
		3-bodový bezpečnostný pás vozidla 

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Uistite sa, že všetky detské bezpečnostné pásy sú správne napnuté a nastavené na telo dieťaťa a nie sú prekrútené.
2. Uistite sa, že bedrové pásy sú umiestnené čo najnižšie, aby bezpečne udržali panvu dieťaťa na mieste.
3. Autosedačka by sa mala vymeniť, ak bola počas nehody vystavená veľkým silám.
4. Na autosedačke by sa nemali vykonávať žiadne úpravy ani doplnky bez schválenia homologizačným orgánom. Nedodržanie inštalčných pokynov výrobcu môže mať za následok ohrozenie života alebo vážne zranenie.
5. Sedadlo, najmä časti, ktoré nie sú potiahnuté látkou, by mali byť chránené pred priamym slnečným žiarením. Zahratie časti môžu spôsobiť popáleniny pokožky dieťaťa.
6. Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
7. Neumiestňujte autosedačku do polohy proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek aspoň 15 mesiacov.
8. Zabezpečte bezpečné uloženie batožiny a iných predmetov, ktoré môžu pri náraze spôsobiť zranenie.
9. Autosedačka sa nemôže používať bez potahu.
10. Potah je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a nemal by sa nahrádzať inými typmi textílií.

11. Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a riaďte sa ním počas celej životnosti výrobku. V prípade pochybností si pozrite návod od výrobcu vozidla.
12. Všetky pevné časti a plastové komponenty detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich počas bežného používania vozidla nemohli zachytiť posuvné sedadlá alebo dvere vozidla.
13. Ak sú niektoré časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedačku používať.
14. Nepoužívajte žiadne iné kotviace body, ako sú tie, ktoré sú popísané v návode a označené na autosedačke.
15. Pred každou cestou sa uistite, že autosedačka je správne upevnená.



- ✓ Najbezpečnejšie miesto na inštaláciu sedačky je na zadných sedadlách vozidla.
- ✗ Nemala by sa inštalovať na sedadlá otočené dozadu alebo do strany.
- ⚠ Je zakázané inštalovať sedačku na sedadlá s aktívnym predným airbagom. Sedačku je možné inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.

POPIS KROKOV

1. OPIS PRODUKTU

1. Opierka hlavy
2. Redukčná vložka pre dojčatá
3. 5-bodový bezpečnostný pás
4. Pás na nastavenie napnutia popruhu
5. Páka na nastavenie sklonu sedadla (4 polôh)
6. Oporná noha
7. Indikátor opornej nohy
8. Tlačidlo na nastavenie opornej nohy
9. Rukoväť na nastavenie otáčania
10. Chránič ramenného popruhu
11. Ramenný popruh
12. Vankúšik opierky hlavy
13. Páka na nastavenie opierky hlavy (13 polôh)
14. Konektor ISOFIX
15. Tlačidlo na nastavenie ISOFIX
16. Vodiaca lišta ramenného pásu
17. Základňa autosedačky
18. Systém bočnej ochrany pri náraze
19. Vložka do sedadla

2. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY A ZAPÍNANIE/ROZOPÍNANIE 5-BODOVÉHO POPRUHU

1. Na uvoľnenie ramenných popruhov stlačte a podržte nastavovacie tlačidlo a potiahnite oba ramenné popruhy dopredu. Nefahajte za ramenné vypchávky.
2. Odopnite bezpečnostný pás a popruhy presuňte na boky detskej sedačky.
3. Podržte páku na uvoľnenie opierky hlavy a nastavte ju do jednej z 13 polôh.
4. Správne nastavená opierka hlavy poskytuje dieťaťu v autosedačke optimálnu ochranu. Opierka hlavy je správne nastavená, keď sú ramenné popruhy v úrovni alebo tesne nad ramenami dieťaťa.
5. Zapnite pás a upravte ho dieťaťu potiahnutím za sťahovací popruh.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že pás je správne nastavený a nie je prekrútený.

3. NASTAVENIE SKLONU SEDADLA

Potiahnite páku na nastavenie sklonu sedadla. Nastavte uhol sklonu a uvoľnite páku v jednej zo 4 dostupných polôh. Jemne posúvajte sedadlo, kým nebudete počuť zreteľné „cvaknutie“.

4. MECHANIZMUS OTÁČANIA

Mechanizmus otáčania je funkcia, ktorá uľahčuje pohodlné usadenie dieťaťa do sedačky alebo jeho vybratie. Potiahnite páku otáčania umiestnenú na boku autosedačky. Otočte sedadlo požadovaným smerom a potom páku uvoľnite. Budete počuť „cvaknutie“, ktoré signalizuje, že sedadlo je zaistené vo zvolenej polohe. Usadte dieťa do sedačky a zaistíte ho bezpečnostným pásom.

5. INŠTALÁCIA ISOFIX

Potiahnite uvoľňovaciu páčku ISOFIX a vysuňte ramená konektora ISOFIX na ich maximálnu dĺžku. Držte autosedačku oboma rukami a zasunite oba konektory do kotviciach bodov v sedadle vozidla. Po počutí „kliknutia“ z každého konektora ISOFIX pevne pritlačte autosedačku k operadlu sedadla vozidla.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že oba indikátory ISOFIX sú zelené.

6. INŠTALÁCIA POMOCOU 3-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU VOZIDLA

Prevlečte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu. Prevlečte pás vozidla cez obe vedenia bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás vozidla. Počujete charakteristické „kliknutie“.

7. INŠTALÁCIA A DEMONTÁŽ PODPORNÉHO NŮŽKY

1. Rozložte podpornú nohu a vytiahnite ju smerom von. Stlačte nastavovacie tlačidlo na podpornej nohe, potom vysuňte trúbku smerom nadol, kým pevne nespočíva na podlahe. Keď sa indikátor podpornej nohy zmení na zelený, noha je správne nainštalovaná.
2. Stlačte a podržte nastavovacie tlačidlo na podpornej nohe, potom posuňte vnútornú trúbku nahor, aby ste nohu skrátili. Sklopte podpornú nohu dovnútra smerom k detskej sedačke, pričom dbajte na to, aby uhol sklopenia bol menší ako 45°. Úplne sklopte podpornú nohu pod základňu detskej sedačky.

8. ODSTRÁNENIE VNÚTORNÉHO POSTROJA

Úplne povoľte bezpečnostný postroj, pričom dbajte na to, aby ste nefahali za ramenné vypchávky. Potom odstráňte ramenné vypchávky ich odopnutím. Odopnite látku na vnútornej strane sedačky rozopnutím cvokov umiestnených pozdĺž jej okrajov. Uložte postroj a pracku do priehradky umiestnenej v základni sedačky. Na záver vložte všetky komponenty dovnútra.

9. INŠTALÁCIA A ODSTRÁNENIE VLOŽKY SEDÁČKY

Inštalácia: Na inštaláciu vložky sedačky pripevnite látku podnožky k sedačke podľa určených upevňovacích bodov. Uistite sa, že látka je správne a pevne pripevnená.

Odstránenie: Na odstránenie vložky sedačky odpojte látku podnožky od sedačky.

10. INŠTALÁCIA PRE DETI S VÝŠKOU 40–105 CM, ISOFIX + PODPORNÁ NOHA

1. Nainštalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocou systému ISOFIX v protismere jazdy. Ak je sedačka už nainštalovaná v smere jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že poloha v protismere jazdy je správne zaistená.
2. Nainštalujte podpornú nohu (obr. 7).
3. Pevne pritlačte autosedačku k sedadlu vozidla a skontrolujte správnu inštaláciu – indikátory ISOFIX na oboch stranách by mali byť zelené.
4. Nastavte operadlo do polohy ležiacej polohy.
5. Umiestnite dieťa do autosedačky.
6. Pripájajte dieťa pomocou vnútorného bezpečnostného postroja. Nastavte opierku hlavy do vhodnej polohy podľa výšky

dieťaťa.

DÔLEŽITÉ: Ak dieťa už dosiahlo výšku 76 cm, pred umiestnením dieťaťa do sedačky odstráňte vnútornú vložku.

11. INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 76–105 CM, ISOFIX + PODPORNÁ NOHA

1. Nainštalujte podpornú nohu (obr. 7).
2. Nainštalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocou systému ISOFIX v smere jazdy. Ak sedačka nie je nainštalovaná v smere jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že poloha v smere jazdy je správne zaistená.
3. Pevne pritlačte autosedačku k sedadlu vozidla a skontrolujte správnu inštaláciu – indikátory ISOFIX na oboch stranách by mali byť zelené.
4. Nastavte sklon operadla do jednej zo 4 polôh.
5. Umiestnite dieťa do autosedačky.
6. Pripútajte dieťa pomocou vnútorného bezpečnostného postroja. Nastavte opierku hlavy do vhodnej polohy podľa výšky dieťaťa.

12. INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY PRE DETI S VÝŠKOU 100–150 CM, ISOFIX + 3-BODOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VOZIDLA

1. Nainštalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocou systému ISOFIX v smere jazdy. Ak sedačka nie je nainštalovaná v smere jazdy, otočte ju pomocou otočného mechanizmu. Uistite sa, že poloha v smere jazdy je správne zaistená.
2. Pevne pritlačte autosedačku k sedadlu vozidla a skontrolujte správnu inštaláciu – indikátory ISOFIX na oboch stranách by mali byť zelené.
3. Uložte 5-bodový bezpečnostný postroj do základne sedačky. Môžete tiež odstrániť ramenné vypchávk – sú pripevnené suchým zipsom.
4. Umiestnite dieťa do autosedačky a nastavte opierku hlavy do vhodnej polohy podľa výšky dieťaťa.
5. Prevlečte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu. Prevlečte pás vozidla cez obe vedenia bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás vozidla. Počujete charakteristické „kliknutie“.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Dodržujte pokyny na pranie uvedené na štítku potahu.
2. Potah je možné prať pri 30 °C s použitím jemných pracích prostriedkov; nesusuňte v práčke ani v sušičke.
3. Plastové časti je možné čistiť mydlovou vodou

NÁKRESY SLÚŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHĽAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ.



Před použitím přístroje si přečtěte originální návod k použití, řiďte se jeho pokyny a uschovejte jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Autosedačka byla navržena a schválena pro použití v souladu s předpisem č. 129 OSN/EHK týkajícím se schvalování vylepšených dětských zádržných systémů.

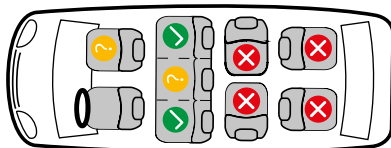
Nepřestavujte autosedačku do směru jízdy, dokud dítě nemá alespoň **15 měsíců** a **76 cm** výšky. Tento výrobek je určen pro děti s hmotností do **36 kg** a výškou mezi **40 a 150 cm**. Autosedačka by měla být instalována ve vozidle pouze na místech určených výrobcem vozidla v návodu k obsluze. Je nezbytné přečíst si a dodržovat pokyny poskytnuté výrobcem vozidla.

Výška dítěte	Orientace sedačky	Instalace sedačky
40-105 cm		ISOFIX + opěrná noha + vnitřní pás   
76-105 cm		ISOFIX + opěrná noha + vnitřní pás   
100-150 cm		ISOFIX + 3bodový bezpečnostní pás vozidla  
		3bodový bezpečnostní pás vozidla 

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Ujistěte se, že jsou všechny dětské zádržné pásy řádně utaženy a nastaveny na tělo dítěte a nejsou překroucené.
2. Ujistěte se, že břišní pásy jsou umístěny co nejnižše, aby bezpečně udržely pánev dítěte na místě.
3. Autosedačka by měla být vyměněna, pokud na ni při nehodě působily značné síly.
4. Na autosedačce by neměly být prováděny žádné úpravy nebo doplňky bez schválení homologačním úřadem. Nedodržení instalačních pokynů výrobce může mít za následek ohrožení života nebo vážné zranění.
5. Sedadlo, zejména části, které nejsou potaženy látkou, by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením. Zahřáté části mohou způsobit popáleniny dětské pokožky.
6. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
7. Neumísťujte autosedačku do polohy proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku alespoň 15 měsíců.
8. Zajistěte bezpečné uložení zavazadel a jiných předmětů, které mohou při nárazu způsobit zranění.
9. Autosedačku nelze používat bez potahu.
10. Potah je nedílnou součástí výrobku a neměl by být nahrazován jinými typy látek.

11. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití a nahlížejte do něj po celou dobu životnosti výrobku. Pokud si nejste jisti, nahlédněte do manuálu výrobce vozidla.
12. Všechny pevné části a plastové součásti dětské autosedačky by měly být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny posuvnými sedadly nebo dveřmi vozidla při běžném používání vozidla.
13. Pokud jsou některé části poškozené nebo uvolněné, přestaňte sedačku používat.
14. Nepoužívejte žádné kotevní body jiné než ty, které jsou popsány v manuálu a označeny na autosedačce.
15. Před každou jízdou se ujistěte, že je autosedačka správně upevněna.



- ✓ Nejbezpečnější místo pro instalaci sedačky je na zadních sedadlech vozidla.
- ✗ Neměla by být instalována na sedadlech orientovaných proti směru jízdy ani na sedadlech orientovaných do stran.
- ⚠ Je zakázáno instalovat sedačku na sedadla s aktivním předním airbagem. Sedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy.

POPIS KROKŮ

1. POPIS PRODUKTU

1. Opěrka hlavy
2. Vložka pro novorozence
3. 5bodový bezpečnostní pás
4. Pásek pro nastavení napětí pásu
5. Páka pro nastavení sklonu sedadla (4 polohy)
6. Opěrná noha
7. Indikátor opěrné nohy
8. Tlačítko pro nastavení opěrné nohy
9. Rukojeť pro nastavení otáčení
10. Chránič ramenního pásu
11. Ramenní popruh
12. Polštářek opěrky hlavy
13. Páka pro nastavení opěrky hlavy (13 poloh)
14. Konektor ISOFIX
15. Tlačítko pro nastavení ISOFIX
16. Vodítko ramenního pásu
17. Základna autosedačky
18. Systém boční ochrany
19. Vložka sedadla

2. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY A ZAPÍNÁNÍ/ROZEPÍNÁNÍ 5BODOVÉHO PÁSU

1. Pro uvolnění ramenních popruhů stiskněte a podržte nastavovací tlačítko a vytáhněte oba ramenní popruhy dopředu. Netahajte za ramenní polštářky.
2. Rozepněte bezpečnostní pás a přesuňte popruhy ke stranám dětské sedačky.
3. Držte páku uvolnění opěrky hlavy a nastavte ji do jedné ze 13 poloh.
4. Správně nastavená opěrka hlavy poskytuje dítěti v autosedačce optimální ochranu. Opěrka hlavy je správně nastavena, když jsou ramenní popruhy v úrovni nebo těsně nad rameny dítěte.
5. Připněte pás a upravte jej dítěti pomocí utahovacího popruhu.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je pás správně nastavený a není překroucený.

3. NASTAVENÍ SKLONU SEDADLA

Zatáhněte za páku pro nastavení sklonu sedadla. Nastavte úhel sklonu a uvolněte páku v jedné ze 4 dostupných poloh. Jemně pohybuje sedadlem, dokud neuslyšíte zřetelné „cvaknutí“.

4. OTÁČECÍ MECHANISMUS

Otáčecí mechanismus je funkce, která usnadňuje pohodlné usazení dítěte do sedačky nebo jeho vyjmutí. Zatáhněte za páku otáčení umístěnou na boku autosedačky. Otočte sedadlo požadovaným směrem a poté páku uvolněte. Uslyšíte „cvaknutí“, které signalizuje, že je sedadlo zajištěno ve zvolené poloze. Usadte dítě do sedačky a zajištěte jej bezpečnostním pásem.

5. INSTALACE ISOFIX

Zatáhněte za uvolňovací páčku ISOFIX a vysuňte ramena ISOFIX konektorů na jejich maximální délku. Držte autosedačku oběma rukama a zasuněte oba konektory do kotevnic bodů ve vozidle. Po uslyšení „cvaknutí“ z každého ISOFIX konektoru pevně zatlačte autosedačku proti opěradlu sedadla vozidla.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že oba indikátory ISOFIX jsou zelené.

6. INSTALACE POMOCÍ 3BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU VOZIDLA

Proveďte ramenní pás zeleným vodičkem ramenního pásu. Provléknete pás vozidla oběma vodičky bederního pásu. Připněte bezpečnostní pás vozidla. Uslyšíte charakteristické „cvaknutí“.

7. INSTALACE A DEMONTÁŽ OPĚRNÉ NOHY

1. Rozložte opěrnou nohu a vytáhněte ji směrem ven. Stiskněte nastavovací tlačítko na opěrné noze a poté vysuňte trubku směrem dolů, dokud pevně nespočine na podlaze. Když indikátor opěrné nohy zezelená, je noha správně nainstalována.
2. Stiskněte a podržte nastavovací tlačítko na opěrné noze a poté posuňte vnitřní trubku nahoru, abyste nohu zkrátili. Sklopte opěrnou nohu dovnitř směrem k dětské sedačce a ujistěte se, že úhel sklopení je menší než 45°. Úplně sklopte opěrnou nohu pod základnu dětské sedačky.

8. DEMONTÁŽ VNITŘNÍHO POSTROJE

Úplně povolte bezpečnostní postroj, přičemž dbejte na to, abyste netahali za ramenní polštářky. Poté odejměte ramenní polštářky jejich odepnutím. Odepněte látku na vnitřní straně sedačky rozepnutím druků umístěných podél jejich okrajů. Uložte postroj a přezku do přihrádky umístěné v základně sedačky. Nakonec vložte všechny komponenty dovnitř.

9. INSTALACE A DEMONTÁŽ VLOŽKY SEDAČKY

Instalace: Pro instalaci vložky sedačky připevňte látku podnožky k sedačce podle určených upevňovacích bodů. Ujistěte se, že je látka správně a bezpečně upevněna.

Demontáž: Pro odstranění vložky sedačky odejměte látku podnožky ze sedačky.

10. INSTALACE PRO DĚTI S VÝŠKOU 40–105 CM, ISOFIX + OPĚRNÁ NOHA

1. Nainstalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocí systému ISOFIX proti směru jízdy. Pokud je sedačka již nainstalována po směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je poloha proti směru jízdy správně zajištěna.
2. Nainstalujte opěrnou nohu (obr. 7).
3. Pevně zatlačte autosedačku proti sedadlu vozidla a zkontrolujte správnou instalaci – indikátory ISOFIX na obou stranách by měly zezelenat.
4. Nastavte opěradlo do pololežící polohy.
5. Usadte dítě do autosedačky.
6. Připoutejte dítě pomocí vnitřního bezpečnostního postroje. Nastavte opěrku hlavy do vhodné polohy podle výšky dítěte.

DŮLEŽITÉ: Pokud dítě již dosáhlo 76 cm, před usazením dítěte do sedačky vyjměte vnitřní vložku.

11. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 76–105 CM, ISOFIX + OPĚRNÁ NOHA

1. Nainstalujte opěrnou nohu (obr. 7).
2. Nainstalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocí systému ISOFIX po směru jízdy. Pokud sedačka není nainstalována po směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je poloha po směru jízdy správně zajištěna.
3. Pevně zatlačte autosedačku proti sedadlu vozidla a zkontrolujte správnou instalaci – indikátory ISOFIX na obou stranách by měly zezelenat.
4. Nastavte sklon opěradla do jedné ze 4 poloh.
5. Usadte dítě do autosedačky.
6. Připoutejte dítě pomocí vnitřního bezpečnostního postroje. Nastavte opěrku hlavy do vhodné polohy podle výšky dítěte.

12. INSTALACE AUTOSEDAČKY PRO DĚTI S VÝŠKOU 100–150 CM, ISOFIX + 3BODOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZIDLA

1. Nainstalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocí systému ISOFIX po směru jízdy. Pokud sedačka není nainstalována po směru jízdy, otočte ji pomocí otočného mechanismu. Ujistěte se, že je poloha po směru jízdy správně zajištěna.
2. Pevně zatlačte autosedačku proti sedadlu vozidla a zkontrolujte správnou instalaci – indikátory ISOFIX na obou stranách by měly zezelenat.
3. Uložte 5bodový bezpečnostní postroj do základny sedačky. Můžete také odejmout ramenní polštářky – jsou připevněny suchým zipem.
4. Usadte dítě do autosedačky a nastavte opěrku hlavy do vhodné polohy podle výšky dítěte.
5. Proveďte ramenní pás zeleným vodičkem ramenního pásu. Provlákněte pás vozidla oběma vodičky bederního pásu. Připněte bezpečnostní pás vozidla. Uslyšíte charakteristické „cvaknutí“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Říďte se pokyny k praní uvedenými na štítku potahu.
2. Potah lze prát při 30 °C s použitím jemných pracích prostředků; nesusušit odstředováním ani v sušičce.
3. Plastové části lze čistit mýdlovou vodou

NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.



Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare originale, urmați indicațiile acestuia și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Acordați o atenție deosebită recomandărilor privind siguranța.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Scaunul auto a fost proiectat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al ONU/ECE privind omologarea sistemelor îmbunătățite de reținere pentru copii.

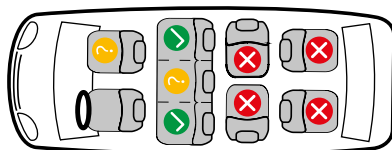
Nu poziționați scaunul auto cu fața spre direcția de mers până când copilul nu are cel puțin **15 luni** și **76 cm** înălțime. Acest produs este destinat copiilor cu greutatea de până la **36 kg** și cu înălțimea cuprinsă între **40 și 150 cm**. Scaunul auto trebuie instalat în vehicul doar în locațiile specificate de producătorul vehiculului în manualul de utilizare. Este esențial să citiți și să urmați instrucțiunile furnizate de producătorul vehiculului.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Instalarea scaunului
40-105 cm		ISOFIX + Picior de sprijin + Ham intern   
76-105 cm		ISOFIX + Picior de sprijin + Ham intern   
100-150 cm		ISOFIX + Centură auto în 3 puncte  
		Centură auto în 3 puncte 

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt bine strânse și ajustate la corpul copilului și nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că centurile subabdominale sunt poziționate cât mai jos posibil pentru a menține pelvisul copilului bine fixat.
- Scaunul auto trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe semnificative în timpul unui accident.
- Nu trebuie efectuate modificări sau adăugiri la scaun fără aprobarea autorității de omologare. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare ale producătorului poate duce la vătămări grave sau care pot pune viața în pericol.
- Scaunul, în special părțile care nu sunt acoperite de țesătură, trebuie protejate de lumina directă a soarelui. Părțile încălzite pot provoca arsuri ale pielii copilului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Nu așezați scaunul în poziția cu fața la direcția de mers până când copilul nu are cel puțin 15 luni.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte care pot provoca răni în caz de coliziune sunt bine depozitate.
- Scaunul auto nu poate fi utilizat fără husa acestuia.
- Husa este parte integrantă a produsului și nu trebuie înlocuită cu alte tipuri de țesături.

11. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare și consultați-l pe toată durata de viață a produsului. În caz de îndoială, consultați manualul producătorului vehiculului.
12. Toate părțile dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de scaunele glisante sau de ușile vehiculului în timpul utilizării normale a vehiculului.
13. Întrerupeți utilizarea scaunului dacă unele piese sunt deteriorate sau slăbite.
14. Nu utilizați alte puncte de ancorare decât cele descrise în manual și marcate pe scaunul auto.
15. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul auto este fixat corect.



- ✓ Cel mai sigur loc pentru instalarea scaunului este pe locurile din spate ale unui autovehicul.
- ✗ Acesta nu trebuie instalat pe scaunele orientate spre spate sau spre lateral.
- ⚠ Este interzisă instalarea scaunului pe scaune cu un airbag frontal activ. Scaunul poate fi instalat numai pe scaune prevăzute cu centuri de siguranță în 3 puncte.

DESCRIEREA PAȘILOR

1. OPIS PRODUKTU

1. Tetieră
2. Insert pentru reducerea spațiului pentru bebeluși
3. Centură de siguranță în 5 puncte
4. Curea de reglare a tensiunii hamului
5. Manetă de reglare a înclinării scaunului (4 poziții)
6. Picior de sprijin
7. Indicator picior de sprijin
8. Buton de reglare a piciorului de sprijin
9. Mâner de reglare a rotației
10. Protecție pentru hamul de umăr
11. Curea de umăr
12. Pernă pentru tetieră
13. Manetă de reglare a tetierei (13 poziții)
14. Conector ISOFIX
15. Buton de reglare ISOFIX
16. Ghidaj pentru centura de umăr
17. Bază pentru scaunul auto
18. Sistem de protecție la impact lateral
19. Insert pentru scaun

2. REGLAREA TETIEREI ȘI PRINDEREA/DEPRINDEREA HAMULUI ÎN 5 PUNCTE

1. Pentru a slăbi curelele de umăr, apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare și trageți ambele curele de umăr înainte. Nu trageți de pernțele pentru umeri.
2. Desfaceți hamul de siguranță și mutați curelele pe lateralele scaunului pentru copii.
3. Țineți maneta de eliberare a tetierei și reglați-o într-una dintre cele 13 poziții.
4. O tetieră reglată corect oferă protecție optimă copilului în scaunul auto. Tetiera este poziționată corect atunci când curelele de umăr sunt la nivelul sau puțin deasupra umerilor copilului.
5. Prindeți hamul și reglați-l pentru copil trăgând de cureaua de strângere.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că hamul este reglat corect și nu este răsucit.

3. REGLAREA ÎNCLINĂRII SCAUNULUI

Trageți de maneta de reglare a înclinării scaunului. Reglați unghiul de înclinare și eliberați maneta într-una dintre cele 4 poziții disponibile. Mișcați ușor scaunul până când auziți un „clic” clar.

4. MECANISM DE ROTIRE

Mecanismul de rotire este o funcție care ajută la așezarea comodă a copilului în scaun sau la scoaterea acestuia din scaun. Trageți de maneta de rotire situată pe lateralul scaunului auto. Rotiți scaunul în direcția dorită, apoi eliberați maneta. Veți auzi un „clic” care indică faptul că scaunul este blocat în poziția selectată. Așezați copilul în scaun și fixați-l cu hamul de siguranță.

5. INSTALARE ISOFIX

Trageți maneta de eliberare ISOFIX și extindeți brațele conectorului ISOFIX la lungimea lor maximă. Țineți scaunul auto cu ambele mâini și introduceți ambii conectori în punctele de ancorare din scaunul vehiculului. După ce auziți un „clic” de la fiecare conector ISOFIX, împingeți ferm scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că ambii indicatori ISOFIX sunt verzi.

6. INSTALARE UTILIZÂND CENTURA DE SIGURANȚĂ AUTO ÎN 3 PUNCTE

Ghidați centura de umăr prin ghidajul verde pentru centura de umăr. Treceți centura vehiculului prin ambele ghidaje pentru centura de sold. Prindeți centura de siguranță a vehiculului. Veți auzi un „clic” caracteristic.

7. INSTALAREA ȘI DEMONTAREA PICIORULUI DE SPRIJIN

1. Desfaceți piciorul de sprijin și trageți-l spre exterior. Apăsați butonul de reglare de pe piciorul de sprijin, apoi extindeți tubul în jos până când acesta se sprijină ferm pe podea. Când indicatorul piciorului de sprijin devine verde, piciorul este instalat corect.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare de pe piciorul de sprijin, apoi glisați tubul interior în sus pentru a scurta piciorul. Pliați piciorul de sprijin spre interior, către scaunul pentru copil, asigurându-vă că unghiul de pliere este mai mic de 45°. Pliați complet piciorul de sprijin sub baza scaunului pentru copil.

8. DEMONTAREA HAMULUI INTERN

Slăbiți complet hamul de siguranță, având grijă să nu trageți de pernțele pentru umeri. Apoi îndepărtați pernțele pentru umeri prin desprinderea acestora. Desprindeți materialul de pe interiorul scaunului prin desfacerea capselor aflate de-a lungul marginilor acestuia. Depozitați hamul și catarama în compartimentul aflat în baza scaunului. În final, puneți toate componentele în interior.

9. INSTALAREA ȘI DEMONTAREA INSERTULUI DE SCAUN

Instalare: Pentru a instala insertul de scaun, atașați materialul pentru suportul de picioare la scaun conform punctelor de prindere desemnate. Asigurați-vă că materialul este fixat corect și sigur.

Demontare: Pentru a demonta insertul de scaun, desprindeți materialul suportului de picioare de pe scaun.

10. INSTALARE PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA DE 40–105 CM, ISOFIX + PICIOR DE SPRIJIN

1. Instalați scaunul auto pe scaunul vehiculului folosind sistemul ISOFIX cu fața spre spate. Dacă scaunul este deja instalat cu fața spre direcția de mers, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că poziția cu fața spre spate este blocată corect.
2. Instalați piciorul de sprijin (Fig. 7).
3. Împingeți ferm scaunul auto către scaunul vehiculului și verificați instalarea corectă – indicatorii ISOFIX de pe ambele părți ar trebui să devină verzi.
4. Reglați spătarul în poziția semi-înclinată.
5. Așezați copilul în scaunul auto.
6. Asigurați copilul folosind hamul intern de siguranță. Reglați tetiera în poziția potrivită în funcție de înălțimea copilului.

IMPORTANT: Dacă copilul a atins deja 76 cm, îndepărtați insertul intern înainte de a așeza copilul în scaun.

11. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA 76-105 CM, ISOFIX + PICIOR DE SPRIJIN

1. Instalați piciorul de sprijin (Fig. 7).
2. Instalați scaunul auto pe scaunul vehiculului folosind sistemul ISOFIX cu fața spre direcția de mers. Dacă scaunul nu este instalat cu fața spre direcția de mers, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că poziția cu fața spre direcția de mers este blocată corect.
3. Împingeți ferm scaunul auto către scaunul vehiculului și verificați instalarea corectă – indicatorii ISOFIX de pe ambele părți ar trebui să devină verzi.
4. Reglați înclinarea spătarului într-una dintre cele 4 poziții.
5. Așezați copilul în scaunul auto.
6. Asigurați copilul folosind hamul intern de siguranță. Reglați tetiera în poziția potrivită în funcție de înălțimea copilului.

12. INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII CU ÎNĂLȚIMEA 100-150 CM, ISOFIX + CENTURI DE SIGURANȚĂ AUTO ÎN 3 PUNCTE

1. Instalați scaunul auto pe scaunul vehiculului folosind sistemul ISOFIX cu fața spre direcția de mers. Dacă scaunul nu este instalat cu fața spre direcția de mers, rotiți-l folosind mecanismul de rotație. Asigurați-vă că poziția cu fața spre direcția de mers este blocată corect.
2. Împingeți ferm scaunul auto către scaunul vehiculului și verificați instalarea corectă – indicatorii ISOFIX de pe ambele părți ar trebui să devină verzi.
3. Depozitați hamul de siguranță în 5 puncte în baza scaunului. Puteți, de asemenea, să îndepărtați pernițele pentru umeri – acestea sunt prinse cu Velcro.
4. Așezați copilul în scaunul auto și reglați tetiera în poziția potrivită în funcție de înălțimea copilului.
5. Ghidați centura de umăr prin ghidajul verde pentru centura de umăr. Treceți centura vehiculului prin ambele ghidaje pentru centura de șold. Prindeți centura de siguranță a vehiculului. Veți auzi un „clic” caracteristic.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Respectați instrucțiunile de spălare de pe eticheta husei.
2. Husa poate fi spălată la 30°C folosind detergenți blânzi; nu centrifugați și nu uscați în uscător.
3. Piese din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI
POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Original-Gebrauchsanweisung, befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Der Autositz wurde gemäß der Verordnung Nr. 129 der UN/ECE über die Zulassung von verbesserten Kinderrückhaltesystemen entwickelt und zugelassen.

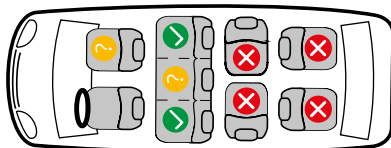
Stellen Sie den Autositz erst dann in Fahrtrichtung, wenn das Kind mindestens **15 Monate** alt und **76 cm** groß ist. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von bis zu **36 kg** und einer Körpergröße zwischen **40 und 150 cm** vorgesehen. Der Autositz sollte im Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegebenen Stellen installiert werden. Es ist unbedingt erforderlich, die Anweisungen des Fahrzeugherstellers zu lesen und zu befolgen.

Körpergröße des Kindes	Ausrichtung des Sitzes	Einbau des Sitzes
40-105 cm		ISOFIX + Stützfuß + interner Gurt   
76-105 cm		ISOFIX + Stützfuß + interner Gurt   
100-150 cm		ISOFIX + 3-Punkt-Fahrzeuggurt  
		3-Punkt-Fahrzeuggurt 

BENUTZERHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Kindersicherheitsgurte richtig gestrafft und an den Körper des Kindes angepasst sind und nicht verdreht sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Beckengurte so tief wie möglich angebracht sind, um das Becken Ihres Kindes sicher zu halten.
3. Der Autositz sollte ersetzt werden, wenn er bei einem Unfall erheblichen Kräften ausgesetzt war.
4. Ohne die Genehmigung der Zulassungsbehörde dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen am Sitz vorgenommen werden. Die Nichtbeachtung der Einbauanweisungen des Herstellers kann zu lebensbedrohlichen oder schweren Verletzungen führen.
5. Der Sitz, insbesondere die nicht mit Stoff bezogenen Teile, sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Erhitzte Teile können Verbrennungen auf der Haut des Kindes verursachen.
6. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Autositz sitzen.
7. Setzen Sie den Sitz nicht in eine vorwärtsgerichtete Position, bevor das Kind mindestens 15 Monate alt ist.
8. Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, sicher verstaut sind.

9. Der Autositz kann nicht ohne seinen Bezug verwendet werden.
10. Der Bezug ist ein fester Bestandteil des Produkts und darf nicht durch einen anderen Stoff ersetzt werden.
11. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und nehmen Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts zur Hand. Im Zweifelsfall schlagen Sie bitte im Handbuch des Fahrzeugherstellers nach.
12. Alle harten Teile und Kunststoffkomponenten des Kindersitzes sollten so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Fahrzeuggebrauch nicht von Schiebesitzen oder Fahrzeugsüren eingeklemmt werden können.
13. Verwenden Sie den Sitz nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder lose sind.
14. Verwenden Sie keine anderen Befestigungspunkte als die im Handbuch beschriebenen und am Autositz gekennzeichneten.
15. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der Autositz korrekt befestigt ist.



- ✓ Der sicherste Platz für den Einbau des Sitzes ist auf den Rücksitzen eines Fahrzeugs.
- ✗ Er sollte nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen installiert werden.
- ⚠ Es ist verboten, den Sitz auf Sitzen mit aktivem Frontairbag zu installieren. Der Sitz kann nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Gurten installiert werden.

BESCHREIBUNG DER SCHRITTE

1. OPIS PRODUKTU

1. Kopfstütze
2. Babyeinsatz
3. 5-Punkt-Sicherheitsgurt
4. Gurtstraffer
5. Hebel zur Sitzneigungsverstellung (4 Positionen)
6. Stützfuß
7. Stützfußanzeige
8. Stützfuß-Verstellknopf
9. Drehverstellgriff
10. Schultergurtpolster
11. Schultergurt
12. Kopfstützenpolster
13. Kopfstützenverstellhebel (13 Positionen)
14. ISOFIX-Verbinder
15. ISOFIX-Verstellknopf
16. Schultergurtführung
17. Autositzbasis
18. Seitenaufprallschutzsystem
19. Sitzeinsatz

2. KOPFSTÜTZENVERSTELLUNG UND AN-/ABLEGEN DES 5-PUNKT-GURTES

1. Um die Schultergurte zu lockern, drücken und halten Sie den Verstellknopf und ziehen Sie beide Schultergurte nach vorne. Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.
2. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und legen Sie die Gurte an die Seiten des Kindersitzes.
3. Halten Sie den Kopfstützen-Entriegelungshebel und stellen Sie ihn auf eine der 13 Positionen ein.
4. Eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet dem Kind im Autositz optimalen Schutz. Die Kopfstütze ist richtig positioniert, wenn die Schultergurte auf Höhe der Schultern des Kindes oder knapp darüber verlaufen.
5. Schließen Sie den Gurt und passen Sie ihn dem Kind an, indem Sie am Straffiemen ziehen.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig eingestellt und nicht verdreht ist.

3. SITZNEIGUNGSVERSTELLUNG

Ziehen Sie den Hebel zur Sitzneigungsverstellung. Stellen Sie den Neigungswinkel ein und lassen Sie den Hebel in einer der 4 verfügbaren Positionen los. Bewegen Sie den Sitz vorsichtig, bis Sie ein deutliches „Klicken“ hören.

4. DREHMECHANISMUS

Der Drehmechanismus ist eine Funktion, die das bequeme Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes aus dem Sitz erleichtert. Ziehen Sie den Drehhebel an der Seite des Autositzes. Drehen Sie den Sitz in die gewünschte Richtung und lassen Sie dann den Hebel los. Sie hören ein „Klicken“, das anzeigt, dass der Sitz in der gewählten Position verriegelt ist. Setzen Sie das Kind in den Sitz und sichern Sie es mit dem Sicherheitsgurt.

5. ISOFIX-INSTALLATION

Ziehen Sie den ISOFIX-Entriegelungshebel und fahren Sie die ISOFIX-Verbindungsarme auf ihre maximale Länge aus. Halten Sie den Autositz mit beiden Händen fest und stecken Sie beide Verbinder in die Befestigungspunkte im Fahrzeugsitz. Nachdem Sie ein „Klicken“ von jedem ISOFIX-Verbinder gehört haben, drücken Sie den Autositz fest gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass beide ISOFIX-Anzeigen grün sind.

6. INSTALLATION MIT 3-PUNKT-FAHRZEUGSICHERHEITSGURT

Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung. Führen Sie den Fahrzeuggurt durch beide Beckengurtführungen. Schließen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt. Sie werden ein charakteristisches „Klicken“ hören.

7. INSTALLATION UND ENTFERNUNG DES STÜTZBEINS

1. Klappen Sie das Stützbein aus und ziehen Sie es nach außen. Drücken Sie die Einstelltaste am Stützbein und fahren Sie das Rohr nach unten aus, bis es fest auf dem Boden steht. Wenn die Anzeige am Stützbein grün wird, ist das Bein korrekt installiert.
2. Drücken und halten Sie die Einstelltaste am Stützbein und schieben Sie dann das Innenrohr nach oben, um das Bein zu verkürzen. Klappen Sie das Stützbein nach innen zum Kindersitz, wobei der Klappwinkel weniger als 45° betragen sollte. Klappen Sie das Stützbein vollständig unter die Basis des Kindersitzes.

8. ENTFERNEN DES INNENGURTS

Lösen Sie den Sicherheitsgurt vollständig, achten Sie darauf, nicht an den Schulterpolstern zu ziehen. Entfernen Sie anschließend die Schulterpolster, indem Sie sie lösen. Lösen Sie den Stoff auf der Innenseite des Sitzes, indem Sie die Druckknöpfe entlang der Kanten öffnen. Verstauen Sie den Gurt und die Schnalle im Fach in der Sitzbasis. Abschließend legen Sie alle Komponenten hinein.

9. EINBAU UND ENTFERNUNG DES SITZEINLAGE

Installation: Um die Sitzeinlage zu installieren, befestigen Sie den Fußstützenstoff entsprechend den vorgesehenen Befestigungspunkten am Sitz. Stellen Sie sicher, dass der Stoff korrekt und sicher befestigt ist.

Entfernung: Um die Sitzeinlage zu entfernen, lösen Sie den Fußstützenstoff vom Sitz.

10. INSTALLATION FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 40–105 CM, ISOFIX + STÜTZBEIN

1. Installieren Sie den Autositz rückwärtsgerichtet mit dem ISOFIX-System auf dem Fahrzeugsitz. Wenn der Sitz bereits vorwärtsgerichtet installiert ist, drehen Sie ihn mit dem Drehmechanismus. Stellen Sie sicher, dass die rückwärtsgerichtete Position korrekt verriegelt ist.
2. Installieren Sie das Stützbein (Abb. 7).
3. Drücken Sie den Autositz fest gegen den Fahrzeugsitz und überprüfen Sie die korrekte Installation – die ISOFIX-Anzeigen auf beiden Seiten sollten grün werden.
4. Stellen Sie die Rückenlehne in die halb zurückgelehnte Position.
5. Setzen Sie das Kind in den Autositz.

6. Sichern Sie das Kind mit dem internen Sicherheitsgurt. Stellen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes in die richtige Position.

WICHTIG: Wenn das Kind bereits 76 cm erreicht hat, entfernen Sie die innere Einlage, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.

11. INSTALLATION DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 76-105 CM, ISOFIX + STÜTZBEIN

1. Installieren Sie das Stützbein (Abb. 7).
2. Installieren Sie den Autositz vorwärtsgerichtet mit dem ISOFIX-System auf dem Fahrzeugsitz. Wenn der Sitz nicht vorwärtsgerichtet installiert ist, drehen Sie ihn mit dem Drehmechanismus. Stellen Sie sicher, dass die vorwärtsgerichtete Position korrekt verriegelt ist.
3. Drücken Sie den Autositz fest gegen den Fahrzeugsitz und überprüfen Sie die korrekte Installation – die ISOFIX-Anzeigen auf beiden Seiten sollten grün werden.
4. Stellen Sie die Rückenlehnenneigung auf eine der 4 Positionen ein.
5. Setzen Sie das Kind in den Autositz.
6. Sichern Sie das Kind mit dem internen Sicherheitsgurt. Stellen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes in die richtige Position.

12. INSTALLATION DES AUTOSITZES FÜR KINDER MIT EINER GRÖSSE VON 100-150 CM, ISOFIX + 3-PUNKT-FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE

1. Installieren Sie den Autositz vorwärtsgerichtet mit dem ISOFIX-System auf dem Fahrzeugsitz. Wenn der Sitz nicht vorwärtsgerichtet installiert ist, drehen Sie ihn mit dem Drehmechanismus. Stellen Sie sicher, dass die vorwärtsgerichtete Position korrekt verriegelt ist.
2. Drücken Sie den Autositz fest gegen den Fahrzeugsitz und überprüfen Sie die korrekte Installation – die ISOFIX-Anzeigen auf beiden Seiten sollten grün werden.
3. Verstauen Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt in der Sitzbasis. Sie können auch die Schulterpolster entfernen – sie sind mit Klettverschluss befestigt.
4. Setzen Sie das Kind in den Autositz und stellen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes in die richtige Position.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung. Führen Sie den Fahrzeuggurt durch beide Beckengurtführungen. Schließen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt. Sie werden ein charakteristisches „Klicken“ hören.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Befolgen Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezugs.
2. Der Bezug kann bei 30°C mit milden Waschmitteln gewaschen werden; nicht schleudern oder im Trockner trocknen.
3. Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden

DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.



Преди да използвате устройството, прочетете оригиналните инструкции за употреба, следвайте указанията в тях и ги запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Детската седалка е проектирана и одобрена за използване в съответствие с Наредба № 129 на ООН/ИКЕ относно одобрението на усъвършенствани детски обезопасителни системи.

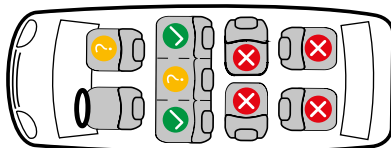
Не поставяйте детската седалка по посока на движението, докато детето не е поне на **15 месеца** и с ръст поне **76 см**. Този продукт е предназначен за деца с тегло до **36 кг** и с ръст между **40 и 150 см**. Детската седалка трябва да се монтира в автомобила само на местата, посочени от производителя на автомобила в ръководството за употреба. Задължително е да прочетете и спазвате инструкциите, предоставени от производителя на автомобила.

Ръст на детето	Ориентация на седалката	Инсталиране на седалката
40-105 cm		ISOFIX + опорен крак + вътрешен колан   
76-105 cm		ISOFIX + опорен крак + вътрешен колан   
100-150 cm		ISOFIX + 3-точков автомобилен предпазен колан  
		3-точков автомобилен предпазен колан 

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички предпазни колани за деца са правилно затегнати и регулирани спрямо тялото на детето и не са усукани.
- Уверете се, че надбедрените колани са разположени възможно най-ниско, за да държат таза на детето сигурно на място.
- Столчето за кола трябва да се смени, ако е било подложено на значителни сили по време на произшествие.
- По седалката не трябва да се правят никакви промени или допълнения без одобрението на органа по хомологация. Неспазването на инструкциите на производителя за монтаж може да доведе до животозастрашаващи или сериозни наранявания.
- Седалката, особено частите, които не са покрити с плат, трябва да бъдат защитени от пряка слънчева светлина. Нагриващите се части могат да причинят изгаряния на кожата на детето.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола.
- Не поставяйте седалката в позиция, обърната напред, докато детето не навърши поне 15 месеца.
- Уверете се, че багажът и другите предмети, които могат да причинят наранявания при сблъсък, са надеждно съхранени.

9. Столчето за кола не може да се използва без покривалото си.
10. Покривалото е неразделна част от продукта и не трябва да се заменя с други видове тъкани.
11. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки и се обръщайте към него през целия експлоатационен период на продукта. При съмнение се консултирайте с ръководството на производителя на автомобила.
12. Всички твърди части и пластмасови компоненти на детското столче трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат захванати от плъзгащи се седалки или врати на автомобила при нормална употреба на автомобила.
13. Преустановете използването на седалката, ако някоя от частите е повредена или разхлабена.
14. Не използвайте други точки за закрепване, освен описаните в ръководството и отбелязани на детската седалка.
15. Преди всяко пътуване се уверете, че детската седалка е правилно закрепена.



- ✓ Най-безопасното място за инсталиране на седалката е на задните седалки на автомобила.
- ✗ Тя не трябва да се монтира на обрънати назад или на обрънати настрани седалки.
- ⚠ Забранено е монтирането на седалката върху седалки с активна предна въздушна възглавница. Седалката може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

ОПИСАНИЕ НА СЪПЪКТЕ

1. **ОПИС ПРОДУКТУ**
 1. Подглавник
 2. Вложка за намаляване на размера за новородени
 3. 5-точков предпазен колан
 4. Колан за регулиране на опъна на предпазния колан
 5. Лост за регулиране на наклона на седалката (4 позиции)
 6. Опорен крак
 7. Индикатор за опорния крак
 8. Бутон за регулиране на опорния крак
 9. Дръжка за регулиране на въртенето
 10. Протектор за раменния колан
 11. Каишка за рамо
 12. Възглавничка за подглавника
 13. Лост за регулиране на подглавника (13 позиции)
 14. ISOFIX конектор
 15. Бутон за регулиране на ISOFIX
 16. Водач за раменния колан
 17. База на детската седалка
 18. Система за странична защита при удар
 19. Вложка за седалката

2. РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДГЛАВНИКА И ЗАКОПЧАВАНЕ/ОТКАЧВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН

1. За да отпуснете раменните колани, натиснете и задръжете бутона за регулиране и издърпайте двата раменни колана напред. Не дърпайте раменните подложки.
2. Разкопчайте предпазния колан и преместете лентите встрани на детската седалка.
3. Задръжете лоста за освобождаване на подглавника и го регулирайте в една от 13-те позиции.
4. Правилно регулираният подглавник осигурява оптимална защита за детето в детската седалка. Подглавникът е правилно позициониран, когато раменните колани са на нивото на или малко над раменете на детето.
5. Закопчайте предпазния колан и го регулирайте според детето, като издърпате стягащата лента.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че предпазният колан е правилно регулиран и не е усукан.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА СЕДАЛКАТА

Издърпайте лоста за регулиране на наклона на седалката. Регулирайте ъгъла на наклона и отпуснете лоста в една от 4-те налични позиции. Внимателно преместете седалката, докато не чуete ясно „щракване“.

4. МЕХАНИЗЪМ ЗА ВЪРТЕНЕ

Механизмът за въртене е функция, която улеснява поставянето на детето в седалката или изваждането му от нея. Издърпайте лоста за въртене, разположен от страни на детската седалка. Завъртете седалката в желаната посока, след което отпуснете лоста. Ще чуete „щракване“, което показва, че седалката е заключена в избраната позиция. Поставете детето в седалката и го обезопасете с предпазния колан.

5. МОНТАЖ НА ISOFIX

Издърпайте лоста за освобождаване на ISOFIX и удължете рамената на ISOFIX конекторите до максималната им дължина. Дръжте столчето за кола с две ръце и вкарайте двата конектора в котвите на автомобилната седалка. След като чуete „щракване“ от всеки ISOFIX конектор, натиснете столчето за кола здраво към облегалката на автомобилната седалка.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че и двата ISOFIX индикатора са зелени.

6. МОНТАЖ С 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

Прокарайте презрамката през зеления водач за презрамен колан. Прокарайте автомобилния колан през двата водача за колан през таза. Закопчайте предпазния колан на автомобила. Ще чуete характерно „щракване“.

7. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПОДДЪРЖАЩИЯ КРАК

1. Разгънете поддържащия крак и го издърпайте навън. Натиснете бутона за регулиране на поддържащия крак, след което удължете тръбата надолу, докато тя не опре здраво в пода. Когато индикаторът на поддържащия крак стане зелен, кракът е монтиран правилно.
2. Натиснете и задръжете бутона за регулиране на поддържащия крак, след което плъзнете вътрешната тръба нагоре, за да скъсите крака. Сгънете поддържащия крак навътре към детското столче, като се уверите, че ъгълът на сгъване е по-малък от 45°. Сгънете напълно поддържащия крак под основата на детското столче.

8. ДЕМОНТАЖ НА ВЪТРЕШНИЯ КОЛАН

Напълно разхлабете предпазния колан, като внимавате да не дърпате раменните подложки. След това свалете раменните подложки, като ги откачите. Откачете платата от вътрешната страна на столчето, като разкопчавате копчетата, разположени по ръбовете му. Съхранявайте колана и катарамата в отделението, разположено в основата на столчето. Накрая поставете всички компоненти вътре.

9. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ВЪТРЕШНАТА ВЛОЖКА НА СТОЛЧЕТО

Монтаж: За да монтирате вътрешната вложка, прикрепете плата на поставката за крака към столчето според определените точки за закрепване. Уверете се, че платът е правилно и сигурно закрепен.

Демонтаж: За да премахнете вътрешната вложка, откачете плата на поставката за крака от столчето.

10. МОНТАЖ ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 40–105 CM, ISOFIX + ПОДДЪРЖАЩ КРАК

1. Монтирайте столчето за кола на автомобилната седалка с помощта на ISOFIX системата в посока обратно на движението. Ако столчето вече е монтирано по посока на движението, завъртете го с помощта на механизма за въртене. Уверете се, че позицията обратно на движението е правилно заключена.
2. Монтирайте поддържащия крак (фиг. 7).
3. Натиснете столчето за кола здраво към автомобилната седалка и проверете правилния монтаж – ISOFIX индикаторите от двете страни трябва да станат зелени.
4. Поставете облегалката в полулегло положение.
5. Поставете детето в столчето за кола.

6. Закрепете детето с вътрешния предпазен колан. Регулирайте подглавника в подходяща позиция според височината на детето.

ВАЖНО: Ако детето вече е достигнало 76 см, премахнете вътрешната вложка, преди да го поставите в столчето.

11. МОНТАЖ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 76-105 CM, ISOFIX + ПОДДЪРЖАЩ КРАК

1. Монтирайте поддържащия крак (фиг. 7).
2. Монтирайте столчето за кола на автомобилната седалка с помощта на ISOFIX системата по посока на движението. Ако столчето не е монтирано по посока на движението, завъртете го с помощта на механизма за въртене. Уверете се, че позицията по посока на движението е правилно заключена.
3. Натиснете столчето за кола здраво към автомобилната седалка и проверете правилния монтаж – ISOFIX индикаторите от двете страни трябва да станат зелени.
4. Регулирайте наклона на облегалката в една от 4-те позиции.
5. Поставете детето в столчето за кола.
6. Закрепете детето с вътрешния предпазен колан. Регулирайте подглавника в подходяща позиция според височината на детето.

12. МОНТАЖ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА ДЕЦА С ВИСОЧИНА 100-150 CM, ISOFIX + 3-ТОЧКОВИ ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ НА АВТОМОБИЛА

1. Монтирайте столчето за кола на автомобилната седалка с помощта на ISOFIX системата по посока на движението. Ако столчето не е монтирано по посока на движението, завъртете го с помощта на механизма за въртене. Уверете се, че позицията по посока на движението е правилно заключена.
2. Натиснете столчето за кола здраво към автомобилната седалка и проверете правилния монтаж – ISOFIX индикаторите от двете страни трябва да станат зелени.
3. Съхранявайте 5-точковия предпазен колан в основата на столчето. Можете също да премахнете раменните подложки – те са закрепени с велкро.
4. Поставете детето в столчето за кола и регулирайте подглавника в подходяща позиция според височината на детето.
5. Прокарайте презрамката през зеления водач за презрамен колан. Прокарайте автомобилния колан през двата водача за колан през таза. Закопчайте предпазния колан на автомобила. Ще чуете характерно „щракване“.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Следвайте инструкциите за пране, посочени на етикета на калъфа.
2. Калъфът може да се пере на 30°C с меки препарати; не центрофугирайте и не сушете в сушилня.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с вода и сапун

ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.



A készülék használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást, kövesse az abban foglalt útmutatást, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

A gyerekülést a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására vonatkozó ENSZ/EGB 129. számú előírásának megfelelően tervezték és hagyták jóvá.

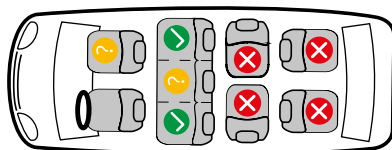
Ne helyezze a gyerekülést menetirányba, amíg a gyermek el nem éri a **15 hónapos** kort és a **76 cm** magasságot. Ez a termék legfeljebb **36 kg** súlyú és **40 és 150 cm** közötti magasságú gyermekek számára készült. A gyerekülést csak a jármű gyártója által a kezelési útmutatóban meghatározott helyeken szabad beszerelni a járműbe. Elengedhetetlen, hogy elolvassa és kövesse a jármű gyártója által adott utasításokat.

Gyermek magassága	Az ülés iránya	Az ülés beszerelése
40-105 cm		ISOFIX + Támasztóláb + Belső biztonsági öv   
76-105 cm		ISOFIX + Támasztóláb + Belső biztonsági öv   
100-150 cm		ISOFIX + 3 pontos jármű biztonsági öv   3 pontos jármű biztonsági öv 

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy minden gyermekbiztonsági öv megfelelően meg van húzva és a gyermek testéhez van igazítva, és nincs elforgatva.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek a lehető legalacsonyabban vannak elhelyezve, hogy a gyermek medencéje biztonságosan a helyén maradjon.
- Az autósülést ki kell cserélni, ha baleset során jelentős erőhatásoknak volt kitéve.
- Az ülésen a homologizációs hatóság jóváhagyása nélkül nem szabad módosításokat vagy kiegészítéseket végezni. A gyártó beszerelési utasításainak be nem tartása életveszélyes vagy súlyos sérülést okozhat.
- Az ülést, különösen a nem szövetborítású részeket, védeni kell a közvetlen napfénytől. A felhevült részek égési sérüléseket okozhatnak a gyermek bőrén.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Ne helyezze az ülést menetiránynak háttal elhelyezett helyzetbe, amíg a gyermek nem töltötte be legalább a 15 hónapos kort.
- Gondoskodjon arról, hogy a csomagok és egyéb olyan tárgyak, amelyek ütközéskor sérülést okozhatnak, biztonságosan legyenek tárolva.

9. Az autósülés nem használható a huzat nélkül.
10. A huzat a termék szerves részét képezi, és nem cserélhető ki más típusú szövetre.
11. Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra, és a termék teljes élettartama alatt hivatkozzon rá. Kétség esetén konzultáljon a jármű gyártójának kézikönyvével.
12. A gyermekülés minden kemény alkatrészét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat során ne tudjanak a csúszó ülések vagy a jármű ajtajai közé szorulni.
13. Hagyja abba az ülés használatát, ha bármelyik alkatrész sérült vagy meglazult.
14. Ne használjon más rögzítési pontokat, mint amelyeket a kézikönyv leír és a gyerekülésen megjelöltek.
15. Minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés megfelelően rögzítve van.



- ✓ Az ülést a legbiztonságosabban a gépkocsi hátsó üléseire lehet felszerelni.
 - ✗ Nem szabad hátrafelé vagy oldalra néző ülésekre felszerelni.
 - ?
- Tilos az ülést aktív első légzsákkal ellátott ülésekre felszerelni. Az ülés csak 3 pontos biztonsági övel felszerelt ülésekre szerelhető fel.

A LÉPÉSEK LEÍRÁSA

1. TERMÉKLEÍRÁS

1. Fejtámla
2. Csecsemő szűkítő betét
3. 5 pontos biztonsági öv
4. Biztonsági öv feszítését állító heveder
5. Ülésdöntés-állító kar (4 pozíció)
6. Támasztóláb
7. Támasztóláb jelző
8. Támasztóláb állító gomb
9. Forgatásállító kar
10. Vállöv védő
11. Várlszíj
12. Fejtámla párna
13. Fejtámla állító kar (13 pozíció)
14. ISOFIX csatlakozó
15. ISOFIX állító gomb
16. Vállöv vezető
17. Gyerekülés talp
18. Oldalütkezés elleni védelmi rendszer
19. Ülésbetét

2. FEJTÁMLA ÁLLÍTÁSA ÉS AZ 5-PONTOS BIZTONSÁGI ÖV BEKAPCSOLÁSA/KIKAPCSOLÁSA

1. A vállpántok lazításához nyomja meg és tartsa lenyomva az állító gombot, majd húzza előre mindkét vállpántot. Ne húzza a vállpárnákat.
2. Oldja ki a biztonsági övet, és helyezze a pántokat a gyerekülés oldalára.
3. Tartsa lenyomva a fejtámla kioldó karját, és állítsa be a 13 pozíció egyikébe.
4. A megfelelően beállított fejtámla optimális védelmet nyújt a gyermeknek a gyerekülésben. A fejtámla akkor van megfelelő helyzetben, ha a vállpántok a gyermek vállával egy szintben vagy éppen fölötté helyezkednek el.
5. Csatolja be a biztonsági övet, és igazítsa a gyermekhez a feszítő heveder meghúzásával.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és nincs megsavardva.

3. ÜLÉSDÖNTÉS ÁLLÍTÁSA

Húzza meg az ülésdöntés-állító kart. Állítsa be a döntési szöveget, majd engedje el a kart a 4 elérhető pozíció egyikében. Óvatosan mozgassa az ülést, amíg egy határozott „kattanást” nem hall.

4. FORGATÓMECHANIZMUS

A forgatómechanizmus lehetővé teszi, hogy kényelmesen behelyezze vagy kivegye a gyermeket az ülésből. Húzza meg a gyerekülés oldalán található forgató kart. Forgassa el az ülést a kívánt irányba, majd engedje el a kart. Hallani fog egy „kattanást”, amely jelzi, hogy az ülés a kiválasztott pozícióban rögzült. Helyezze a gyermeket az ülésbe, és rögzítse a biztonsági övvel.

5. ISOFIX BESZERELÉS

Húzza meg az ISOFIX kioldó kart, és nyújtsa ki az ISOFIX csatlakozókarokat a maximális hosszúságukig. Fogja meg a gyerekülést mindkét kezével, és illessze be mindkét csatlakozót a jármű ülésén található rögzítési pontokba. Miután mindkét ISOFIX csatlakozóból hall egy „katt” hangot, nyomja a gyerekülést határozottan a jármű ülésének háttámlájához.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy mindkét ISOFIX jelző zöld.

6. FELSZERELÉS 3-PONTOS JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVVEL

Vezesse át a vállövet a zöld vállöv-vezetőn. Vezesse át a jármű övét mindkét csipőöv-vezetőn. Csatolja be a jármű biztonsági övét. Jellegetes „katt” hangot fog hallani.

7. A TÁMASZTÓLÁB FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

1. Hajtsa ki a támasztólábat, és húzza kifelé. Nyomja meg a támasztólábon található állító gombot, majd húzza le a csövet, amíg az szilárdan a padlóra nem támaszkodik. Ha a támasztóláb jelzője zöldre vált, a láb helyesen van felszerelve.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a támasztólábon lévő állító gombot, majd tolja felfelé a belső csövet a láb rövidítéséhez. Hajtsa be a támasztólábat a gyerekülés felé, ügyelve arra, hogy a behajtási szög kevesebb legyen, mint 45°. Hajtsa teljesen a támasztólábat a gyerekülés talpa alá.

8. A BELSŐ BIZTONSÁGI ÖV ELTÁVOLÍTÁSA

Lazítsa meg teljesen a biztonsági övet, ügyelve arra, hogy ne húzza meg a vállpárnákat. Ezután távolítsa el a vállpárnákat azok kioldásával. Oldja ki az ülés belső oldalán lévő anyagot a szélein található patentok kioldásával. Helyezze el a biztonsági övet és a csatot az ülés talpában található rekeszben. Végül helyezze be az összes alkatrészt.

9. AZ ÜLÉSBETÉT BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Beszerezés: Az ülésbetét beszereléséhez rögzítse a lábtartó anyagot az üléshez a kijelölt rögzítési pontok szerint. Győződjön meg róla, hogy az anyag helyesen és biztonságosan van rögzítve.

Eltávolítás: Az ülésbetét eltávolításához válassza le a lábtartó anyagot az ülésről.

10. FELSZERELÉS 40–105 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA, ISOFIX + TÁMASZTÓLÁB

1. Szerelje fel a gyerekülést a jármű ülésére az ISOFIX rendszerrel, menetiránynak háttal. Ha az ülés már menetirány szerint van felszerelve, fordítsa el a forgatómechanizmussal. Győződjön meg róla, hogy a menetiránynak háttal pozíció megfelelően rögzítve van.
2. Szerelje fel a támasztólábat (7. ábra).
3. Nyomja a gyerekülést határozottan a jármű üléséhez, és ellenőrizze a helyes felszerelést – mindkét oldalon az ISOFIX jelzőknek zöldre kell váltaniuk.
4. Állítsa a háttámlát félig döntött helyzetbe.
5. Ültesse be a gyermeket a gyerekülésbe.
6. Rögzítse a gyermeket a belső biztonsági övvel. Állítsa a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelő pozícióba.

FONTOS: Ha a gyermek már elérte a 76 cm-t, a gyermek beültetése előtt távolítsa el a belső betétet.

11. GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE 76-105 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA, ISOFIX + TÁMASZTÓLÁB

1. Szerelje fel a támasztólábat (7. ábra).
2. Szerelje fel a gyermekülést a jármű ülésére az ISOFIX rendszerrel, menetirány szerint. Ha az ülés nincs menetirány szerint felszerelve, fordítsa el a forgatómechanizmussal. Győződjön meg róla, hogy a menetirány szerinti pozíció megfelelően rögzítve van.
3. Nyomja a gyermekülést határozottan a jármű üléséhez, és ellenőrizze a helyes felszerelést – mindkét oldalon az ISOFIX jelzőknek zöldre kell váltaniuk.
4. Állítsa a háttámla dőlésszögét a 4 pozíció egyikébe.
5. Ültesse be a gyermeket a gyermekülésbe.
6. Rögzítse a gyermeket a belső biztonsági övvel. Állítsa a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelő pozícióba.

12. GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE 100-150 CM MAGASSÁGÚ GYERMEKEK SZÁMÁRA, ISOFIX + 3-PONTOS JÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖV

1. Szerelje fel a gyermekülést a jármű ülésére az ISOFIX rendszerrel, menetirány szerint. Ha az ülés nincs menetirány szerint felszerelve, fordítsa el a forgatómechanizmussal. Győződjön meg róla, hogy a menetirány szerinti pozíció megfelelően rögzítve van.
2. Nyomja a gyermekülést határozottan a jármű üléséhez, és ellenőrizze a helyes felszerelést – mindkét oldalon az ISOFIX jelzőknek zöldre kell váltaniuk.
3. Helyezze el az 5 pontos biztonsági övet az ülés talpában. A vállpárnákat is eltávolíthatja – tépőzárral vannak rögzítve.
4. Ültesse be a gyermeket a gyermekülésbe, és állítsa a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelő pozícióba.
5. Vezesse át a vállövet a zöld vállöv-vezetőn. Vezesse át a jármű övét mindkét csípőöv-vezetőn. Csatolja be a jármű biztonsági övét. Jellegetes „katt” hangot fog hallani.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kövesse a huzaton található mosási utasításokat.
2. A huzat 30°C-on, enyhe mosószerrel mosható; ne centrifugázza és ne szárítsa szárítógépben.
3. A műanyag alkatrészek szappanos vízzel tisztíthatók

A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK - A TERMÉK TÉNYLEGES MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.



Prieš naudodami prietaisą perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypatinę dėmesį atkreipkite į saugos rekomendacijas.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

Automobilinė kėdutė sukurta ir patvirtinta naudoti pagal JT/EBPO reglamento Nr. 129 reikalavimus, susijusius su patobulintų vaikų saugos sistemų patvirtinimu.

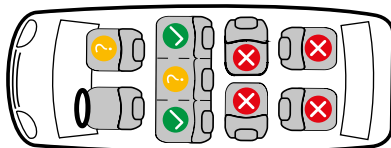
Nedėkite automobilinės kėdutės veidu į priekį, kol vaikui nesukaks bent **15 mėnesių** ir jo ūgis nebus bent **76 cm**. Šis gaminis skirtas vaikams, kurių svoris iki **36 kg** ir ūgis nuo **40 iki 150 cm**. Automobilinę kėdutę reikia montuoti tik tose vietose, kurias nurodo transporto priemonės gamintojas naudotojo vadove. Būtina perskaityti ir laikytis transporto priemonės gamintojo pateiktų instrukcijų.

Vaiko ūgis	Sėdynės orientacija	Sėdynės montavimas
40-105 cm		ISOFIX + atraminė koja + vidiniai diržai   
76-105 cm		ISOFIX + atraminė koja + vidiniai diržai   
100-150 cm		ISOFIX + 3 taškų automobilio saugos diržas  
		3 taškų automobilio saugos diržas 

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

- Įsitinkinkite, kad visi vaikų apsaugos diržai yra tinkamai įtempti ir priglundę prie vaiko kūno bei nesukritę.
- Įsitinkinkite, kad juosmens diržai yra kuo žemiau, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
- Automobilio kėdutę reikėtų pakeisti, jei avarijos metu ją veikė didelės jėgos.
- Negalima keisti ar papildyti kėdutės be homologavimo institucijos patvirtinimo. Nesilaikant gamintojo montavimo instrukcijų, gali kilti pavojus gyvybei arba sunkus sužalojimas.
- Sėdynė, ypač jos dalys, neaptrauktos audiniu, turi būti apsaugotos nuo tiesioginių saulės spindulių. Įkaitusios dalys gali nudeginti vaiko odą.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilio kėdutėje.
- Nedėkite kėdutės į priekį atsuktos padėties, kol vaikui nėra bent 15 mėnesių.
- Pasirūpinkite, kad bagažas ir kiti daiktai, kurie susidūrimo metu gali sužaloti, būtų saugiai laikomi.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be užvalkalų.
- Užvalkalas yra neatsiejama gaminio dalis, todėl jo negalima keisti kitų rūšių audiniais.

11. Saugokite šį vadovą ir juo remkitės visą gaminio naudojimo laiką. Jei kyla abejonų, pasitarkite su transporto priemonės gamintojo vadovu.
12. Visos kietosios dalys ir plastikiniai vaikiškos kėdutės komponentai turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad įprastai naudojant transporto priemonę jų negalėtų užkliudyti slankiojančios sėdynės ar transporto priemonės durys.
13. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba atsilaisvinusi, nutraukite kėdutės naudojimą.
14. Naudokite tik tas tvirtinimo vietas, kurios aprašytos vadove ir pažymėtos ant automobilinės kėdutės.
15. Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai pritvirtinta.



- ✓ Saugiausia kėdutę montuoti ant galinių automobilio sėdynių.
- ✗ Ji neturėtų būti montuojama į galą ar šoną atsuktose sėdynėse.
- ⚠ Sėdynę draudžiama montuoti ant sėdynių su aktyviomis priekinėmis oro pagalvėmis. Sėdynę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškų saugos diržai.

VEIKSMŲ APRAŠYMAS

1. OPIS PRODUKTU

1. Galvos atrama
2. Įdėklas kūdikiui
3. 5 taškų saugos diržai
4. Diržų įtempimo reguliavimo dirželis
5. Sėdynės atlošo reguliavimo svirtis (4 prekės)
6. Atraminė koja
7. Atraminės kojos indikatorius
8. Atraminės kojos reguliavimo mygtukas
9. Sukimosi reguliavimo rankenėlė
10. Pečių diržų apsauga
11. Pėčių diržas
12. Galvos atramos pagalvėlė
13. Galvos atramos reguliavimo svirtis (13 prekės)
14. ISOFIX jungtis
15. ISOFIX reguliavimo mygtukas
16. Pėčių diržo kreiptuvas
17. Automobilinės kėdutės pagrindas
18. Šoninio smūgio apsaugos sistema
19. Sėdynės įdėklas

2. GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS IR 5 TAŠKŲ DIRŽŲ UŽSEGIMAS/ATSEGIMAS

1. Norėdami atlaisvinti pečių diržus, paspauskite ir laikykite reguliavimo mygtuką ir patraukite abu pečių diržus į priekį. Netraukite už pečių paminkštinimų.
2. Atsekite saugos diržus ir perkeltkite juos į vaikiškos kėdutės šonus.
3. Laikykite galvos atramos atleidimo svirtį ir sureguliuokite ją į vieną iš 13 padėčių.
4. Tinkamai sureguliuota galvos atrama užtikrina optimalią vaiko apsaugą automobilineje kėdutėje. Galvos atrama tinkamai nustatyta, kai pečių diržai yra viename lygyje su vaiko pečiais arba šiek tiek aukščiau jų.
5. Užsekite diržus ir pritaikykite juos vaikui, patraukdami įtempimo dirželį.

VĖLIAU: Įsitikinkite, kad diržai tinkamai sureguliuoti ir nesusisukę.

3. SĖDYNĖS ATLOŠO REGULIAVIMAS

Patraukite sėdynės atlošo reguliavimo svirtį. Sureguliuokite atlošo kampą ir atleiskite svirtį vienoje iš 4 galimų padėčių. Švelniai judinkite sėdynę, kol išgirsite aiškų „spragtelėjimą“.

4. SUKIMO MECHANIZMAS

Sukimo mechanizmas leidžia patogiai pasodinti vaiką į kėdutę arba išimti jį iš jos. Patraukite sukimo svirtį, esančią automobilineje kėdutės šone. Pasukite sėdynę norima kryptimi, tada atleiskite svirtį. Išgirsite „spragtelėjimą“, kuris parodys, kad sėdynė užfiksuota pasirinktoje padėtyje. Pasodinkite vaiką į sėdynę ir pritvirtinkite jį saugos diržais.

5. ISOFIX MONTAVIMAS

Patraukite ISOFIX atleidimo svirtį ir ištraukite ISOFIX jungčių rankenas iki maksimalaus ilgio. Laikykite automobilineje kėdutę abiem rankomis ir įstatykite abi jungtis į tvirtinimo taškus automobilio sėdynėje. Išgirdę „spragtelėjimą“ iš kiekvienos ISOFIX jungties, stipriai prispauskite automobilineje kėdutę prie automobilio sėdynės atlošo.

VĖLIAU: Įsitikinkite, kad abu ISOFIX indikatoriai yra žali.

6. MONTAVIMAS NAUDOJANT 3 TAŠKŲ AUTOMOBILIO SAUGOS DIRŽĄ

Praveskite peties diržą per žalią peties diržo kreiptuvą. Praveskite automobilio diržą per abu juosmens diržo kreiptuvus. Užsekite automobilio saugos diržą. Išgirsite būdingą „spragtelėjimą“.

7. ATRAMOS KOJOS MONTAVIMAS IR NUĖIMAS

1. Išskleiskite atramos koją ir ištraukite ją į išorę. Paspauskite reguliavimo mygtuką ant atramos kojos, tada ištraukite vamzdelį žemyn, kol jis tvirtai atsirems į grindis. Kai atramos kojos indikatorius tampa žalias, koją sumontuota teisingai.
2. Paspauskite ir laikykite reguliavimo mygtuką ant atramos kojos, tada stumkite vidinį vamzdelį aukštyn, kad sutrumpintumėte koją. Užlenkite atramos koją į vidų link vaikiškos kėdutės, įsitikindami, kad lenkimo kampas yra mažesnis nei 45°. Visiškai užlenkite atramos koją po vaikiškos kėdutės pagrindu.

8. VIDINIO DIRŽO NUĖIMAS

Visiškai atlaisvinkite saugos diržus, nepamirškite netraukti pečių paminkštinimų. Tada nuimkite pečių paminkštinius juos atsegdami. Atsekite audinį kėdutės viduje, atsegdami spaudes, esančias palei kraštus. Padėkite diržus ir sagtį į skyrių, esantį kėdutės pagrindu. Galiausiai sudėkite visus komponentus vidun.

9. ĮDĖKLO ĮDĖGIMAS IR NUĖIMAS

Montavimas: Norėdami įdėti įdėklą, pritvirtinkite pakojo audinį prie kėdutės pagal nurodytus tvirtinimo taškus. Įsitikinkite, kad audinys pritvirtintas teisingai ir tvirtai.

Nuėmimas: Norėdami nuimti įdėklą, atjunkite pakojo audinį nuo kėdutės.

10. MONTAVIMAS VAIKAMS, KURIŲ ŪGIS 40–105 CM, ISOFIX + ATRAMOS KOJA

1. Sumontuokite automobilineje kėdutę ant automobilio sėdynės naudojant ISOFIX sistemą atsukus atgal. Jei kėdutę jau sumontuota atsukta į priekį, pasukite ją naudojant pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad atbulinė padėtis yra tinkamai užfiksuota.
2. Sumontuokite atramos koją (7 pav.).
3. Stipriai prispauskite automobilineje kėdutę prie automobilio sėdynės ir patikrinkite teisingą montavimą – ISOFIX indikatoriai abiejose pusėse turi tapti žali.
4. Nustatykite atlošą į pusiau atlošą padėtį.
5. Pasodinkite vaiką į automobilineje kėdutę.
6. Prisekite vaiką vidiniais saugos diržais. Reguluokite galvos atlošą pagal vaiko ūgį į tinkamą padėtį.

SVARBU: Jei vaikas jau pasiekė 76 cm ūgį, prieš sodindami vaiką į kėdutę išimkite vidinį įdėklą.

11. AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS VAIKAMS, KURIŲ ŪGIS 76–105 CM, ISOFIX + ATRAMOS KOJA

1. Sumontuokite atramos koją (7 pav.).
2. Sumontuokite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės naudojant ISOFIX sistemą atsukus į priekį. Jei kėdutė nėra sumontuota atsukta į priekį, pasukite ją naudojant pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad priekinė padėtis yra tinkamai užfiksuota.
3. Stipriai prispauskite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės ir patikrinkite teisingą montavimą – ISOFIX indikatoriai abiejose pusėse turi tapti žali.
4. Reguliuokite atlošo pasvirimą į vieną iš 4 padėčių.
5. Pasodinkite vaiką į automobilinę kėdutę.
6. Prisekite vaiką vidiniais saugos diržais. Reguliuokite galvos atlošą pagal vaiko ūgį į tinkamą padėtį.

12. AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS VAIKAMS, KURIŲ ŪGIS 100–150 CM, ISOFIX + 3 TAŠKŲ AUTOMOBILIO SAUGOS DIRŽAI

1. Sumontuokite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės naudojant ISOFIX sistemą atsukus į priekį. Jei kėdutė nėra sumontuota atsukta į priekį, pasukite ją naudojant pasukimo mechanizmą. Įsitikinkite, kad priekinė padėtis yra tinkamai užfiksuota.
2. Stipriai prispauskite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės ir patikrinkite teisingą montavimą – ISOFIX indikatoriai abiejose pusėse turi tapti žali.
3. Padėkite 5 taškų saugos diržus į kėdutės pagrindą. Taip pat galite nuimti pečių paminkštinius – jie pritvirtinti „Velcro“ lipdukais.
4. Pasodinkite vaiką į automobilinę kėdutę ir sureguliuokite galvos atlošą pagal vaiko ūgį į tinkamą padėtį.
5. Praveskite peties diržą per žalią peties diržo kreiptuvą. Praveskite automobilio diržą per abu juosmens diržo kreiptuvus. Užsekite automobilio saugos diržą. Išgirsite būdingą „spragtelėjimą“.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Laikykitės skalbimo instrukcijų, nurodytų ant užvalkalų etiketės.
2. Užvalkalą galima skalbti 30°C temperatūroje naudojant švelnias skalbimo priemones; nedžiovinkite gręžimo ar džiovyklėje.
3. Plastikines dalis galima valyti muiluotu vandeniu

BRĖŽINIAI YRA TIK PAVYZDINIAI – TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS NUO JŲ.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi original, suivez ses instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Faites particulièrement attention aux recommandations de sécurité.

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Le siège auto a été conçu et homologué pour une utilisation conformément au Règlement n° 129 de l'ONU/CEE concernant l'homologation des systèmes de retenue pour enfants améliorés.

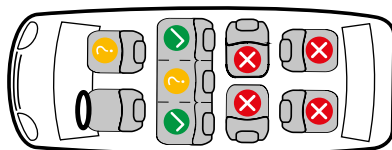
Ne placez pas le siège auto face à la route tant que l'enfant n'a pas au moins **15 mois** et ne mesure pas **76 cm**. Ce produit est destiné aux enfants pesant jusqu'à **36 kg** et mesurant entre **40 et 150 cm** de hauteur. Le siège auto doit être installé dans le véhicule uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule dans le manuel du propriétaire. Il est essentiel de lire et de suivre les instructions fournies par le constructeur du véhicule.

Taille de l'enfant	Orientation du siège	Installation du siège
40-105 cm		ISOFIX + Jambe de support + Harnais interne   
76-105 cm		ISOFIX + Jambe de support + Harnais interne   
100-150 cm		ISOFIX + Ceinture de sécurité 3 points du véhicule  
		Ceinture de sécurité 3 points du véhicule 

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

- Assurez-vous que toutes les ceintures de sécurité pour enfants sont correctement serrées et ajustées au corps de l'enfant, et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Assurez-vous que les ceintures abdominales sont positionnées aussi bas que possible pour maintenir le bassin de l'enfant en place.
- Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des forces importantes lors d'un accident.
- Aucune modification ou addition ne doit être apportée au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Le siège, en particulier les parties non recouvertes de tissu, doit être protégé de la lumière directe du soleil. Les parties chauffées peuvent provoquer des brûlures sur la peau de l'enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Ne placez pas le siège en position face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient bien rangés.
- Le siège auto ne peut pas être utilisé sans sa housse.

10. La housse fait partie intégrante du produit et ne doit pas être remplacée par d'autres types de tissus.
11. Conservez ce manuel pour référence ultérieure et consultez-le pendant toute la durée de vie du produit. En cas de doute, consultez le manuel du constructeur du véhicule.
12. Toutes les parties dures et les composants en plastique du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par les sièges coulissants ou les portes du véhicule lors d'une utilisation normale du véhicule.
13. Cessez d'utiliser le siège si l'une de ses pièces est endommagée ou desserrée.
14. N'utilisez aucun point d'ancrage autre que ceux décrits dans le manuel et indiqués sur le siège auto.
15. Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège auto est correctement fixé.



- ✓ L'endroit le plus sûr pour installer le siège est sur les sièges arrière d'une voiture.
 - ✗ Il ne doit pas être installé sur des sièges orientés vers l'arrière ou vers le côté.
 - ?
- Il est interdit d'installer le siège sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif. Le siège ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

DESCRIPTION DES ÉTAPES

1. OPIS PRODUKTU

1. Appui-tête
2. Réducteur pour nourrisson
3. Harnais de sécurité à 5 points
4. Sangle de réglage de la tension du harnais
5. Levier de réglage de l'inclinaison du siège (4 positions)
6. Jambe de support
7. Indicateur de la jambe de support
8. Bouton de réglage de la jambe de support
9. Poignée de réglage de la rotation
10. Protection de harnais d'épaule
11. Sangle d'épaule
12. Coussin d'appui-tête
13. Levier de réglage de l'appui-tête (13 positions)
14. Connecteur ISOFIX
15. Bouton de réglage ISOFIX
16. Guide de ceinture d'épaule
17. Base du siège auto
18. Système de protection contre les impacts latéraux
19. Insert de siège

2. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET ATTACHE/DÉTACHE DU HARNAIS 5 POINTS

1. Pour desserrer les sangles d'épaule, appuyez et maintenez le bouton de réglage puis tirez les deux sangles d'épaule vers l'avant. Ne tirez pas sur les coussinets d'épaule.
2. Détachez le harnais de sécurité et placez les sangles sur les côtés du siège enfant.
3. Tenez le levier de déverrouillage de l'appui-tête et réglez-le sur l'une des 13 positions.
4. Un appui-tête correctement réglé offre une protection optimale à l'enfant dans le siège auto. L'appui-tête est correctement positionné lorsque les sangles d'épaule sont au niveau ou juste au-dessus des épaules de l'enfant.
5. Attachez le harnais et ajustez-le à l'enfant en tirant sur la sangle de serrage.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le harnais est correctement ajusté et non vrillé.

3. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIÈGE

Tirez le levier de réglage de l'inclinaison du siège. Ajustez l'angle d'inclinaison et relâchez le levier dans l'une des 4 positions disponibles. Déplacez doucement le siège jusqu'à entendre un "clac" net.

4. MÉCANISME DE ROTATION

Le mécanisme de rotation est une fonction qui permet de placer facilement l'enfant dans le siège ou de l'en retirer. Tirez le levier de rotation situé sur le côté du siège auto. Faites pivoter le siège dans la direction souhaitée, puis relâchez le levier. Vous entendrez un "clac" indiquant que le siège est verrouillé dans la position sélectionnée. Placez l'enfant dans le siège et attachez-le avec le harnais de sécurité.

5. INSTALLATION ISOFIX

Tirez le levier de déverrouillage ISOFIX et allongez les bras du connecteur ISOFIX à leur longueur maximale. Tenez le siège auto avec les deux mains et insérez les deux connecteurs dans les points d'ancrage du siège du véhicule. Après avoir entendu un « clic » de chaque connecteur ISOFIX, poussez fermement le siège auto contre le dossier du siège du véhicule.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que les deux indicateurs ISOFIX sont verts.

6. INSTALLATION À L'AIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE À 3 POINTS

Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide vert de la ceinture d'épaule. Faites passer la ceinture du véhicule dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité du véhicule. Vous entendrez un « clic » caractéristique.

7. INSTALLATION ET RETRAIT DE LA JAMBE DE SUPPORT

1. Déployez la jambe de support et tirez-la vers l'extérieur. Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de support, puis allongez le tube vers le bas jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le sol. Lorsque l'indicateur de la jambe de support devient vert, la jambe est correctement installée.
2. Appuyez et maintenez le bouton de réglage de la jambe de support, puis faites glisser le tube intérieur vers le haut pour raccourcir la jambe. Repliez la jambe de support vers le siège enfant, en veillant à ce que l'angle de pliage soit inférieur à 45°. Repliez complètement la jambe de support sous la base du siège enfant.

8. RETRAIT DU HARNAIS INTERNE

Desserrez complètement le harnais de sécurité, en veillant à ne pas tirer sur les coussinets d'épaule. Retirez ensuite les coussinets d'épaule en les détachant. Détachez le tissu à l'intérieur du siège en ouvrant les boutons-pression situés le long de ses bords. Rangez le harnais et la boucle dans le compartiment situé à la base du siège. Enfin, placez tous les composants à l'intérieur.

9. INSTALLATION ET RETRAIT DE L'INSERT DE SIÈGE

Installation : Pour installer l'insert de siège, fixez le tissu du repose-pieds au siège selon les points d'attache désignés. Assurez-vous que le tissu est correctement et solidement fixé.

Retrait : Pour retirer l'insert de siège, détachez le tissu du repose-pieds du siège.

10. INSTALLATION POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE DE 40-105 CM, ISOFIX + JAMBE DE SUPPORT

1. Installez le siège auto sur le siège du véhicule en utilisant le système ISOFIX dos à la route. Si le siège est déjà installé face à la route, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que la position dos à la route est correctement verrouillée.
2. Installez la jambe de support (Fig. 7).
3. Poussez fermement le siège auto contre le siège du véhicule et vérifiez la bonne installation – les indicateurs ISOFIX des deux côtés doivent devenir verts.
4. Réglez le dossier en position semi-inclinée.
5. Placez l'enfant dans le siège auto.

6. Attachez l'enfant à l'aide du harnais de sécurité interne. Ajustez l'appui-tête à la position appropriée en fonction de la taille de l'enfant.

IMPORTANT : Si l'enfant a déjà atteint 76 cm, retirez l'insert interne avant de placer l'enfant dans le siège.

11. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE DE 76-105 CM, ISOFIX + JAMBE DE SUPPORT

1. Installez la jambe de support (Fig. 7).
2. Installez le siège auto sur le siège du véhicule en utilisant le système ISOFIX face à la route. Si le siège n'est pas installé face à la route, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que la position face à la route est correctement verrouillée.
3. Poussez fermement le siège auto contre le siège du véhicule et vérifiez la bonne installation – les indicateurs ISOFIX des deux côtés doivent devenir verts.
4. Ajustez l'inclinaison du dossier à l'une des 4 positions.
5. Placez l'enfant dans le siège auto.
6. Attachez l'enfant à l'aide du harnais de sécurité interne. Ajustez l'appui-tête à la position appropriée en fonction de la taille de l'enfant.

12. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR LES ENFANTS D'UNE TAILLE DE 100-150 CM, ISOFIX + CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE À 3 POINTS

1. Installez le siège auto sur le siège du véhicule en utilisant le système ISOFIX face à la route. Si le siège n'est pas installé face à la route, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation. Assurez-vous que la position face à la route est correctement verrouillée.
2. Poussez fermement le siège auto contre le siège du véhicule et vérifiez la bonne installation – les indicateurs ISOFIX des deux côtés doivent devenir verts.
3. Rangez le harnais de sécurité à 5 points dans la base du siège. Vous pouvez également retirer les coussinets d'épaule – ils sont fixés avec du Velcro.
4. Placez l'enfant dans le siège auto et ajustez l'appui-tête à la position appropriée en fonction de la taille de l'enfant.
5. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide vert de la ceinture d'épaule. Faites passer la ceinture du véhicule dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité du véhicule. Vous entendrez un « clic » caractéristique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
2. La housse peut être lavée à 30 °C avec des détergents doux ; ne pas essorer ni sécher en machine.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau savonneuse

LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL DU PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.



Перед використанням пристрою прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.

ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Автокрісло було розроблено та схвалено для використання відповідно до Регламенту № 129 ООН/ЄЕК щодо затвердження вдосконалених дитячих утримуючих систем.

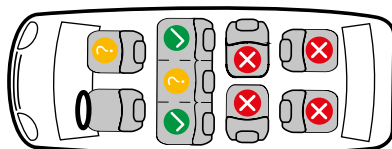
Не встановлюйте автокрісло у положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше **15 місяців** і її зріст не досягне **76 см**. Цей продукт призначений для дітей вагою до **36 кг** і зростом від **40 до 150 см**. Автокрісло слід встановлювати у транспортному засобі лише у місцях, визначених виробником автомобіля в інструкції користувача. Вкрай важливо ознайомитися та дотримуватися інструкцій, наданих виробником автомобіля.

Зріст дитини	Орієнтація автокрісла	Встановлення автокрісла
40-105 cm		ISOFIX + опорна ніжка + внутрішній ремінь безпеки   
76-105 cm		ISOFIX + опорна ніжка + внутрішній ремінь безпеки   
100-150 cm		ISOFIX + 3-точковий автомобільний ремінь безпеки  
		3-точковий автомобільний ремінь безпеки 

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

1. Переконайтеся, що всі дитячі ремені безпеки належним чином затягнуті, припасовані до тіла дитини і не перекручені.
2. Переконайтеся, що поясні ремені розташовані якомога нижче, щоб надійно зафіксувати таз дитини.
3. Автокрісло слід замінити, якщо воно зазнало значних навантажень під час аварії.
4. Забороняється вносити будь-які зміни або доповнення в конструкцію автокрісла без дозволу органу омологатії. Недотримання інструкцій виробника по установці може призвести до небезпечних для життя або серйозних травм.
5. Автокрісло, особливо частини, не покриті тканиною, слід захищати від прямих сонячних променів. Нагріті деталі можуть спричинити опіки шкіри дитини.
6. Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
7. Не встановлюйте автокрісло в положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше 15 місяців.
8. Переконайтеся, що багаж та інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, надійно зберігаються.
9. Автокрісло не можна використовувати без чохла.
10. Чохол є невід'ємною частиною виробу і не повинен замінюватися іншими типами тканини.

11. Зберігайте цей посібник для подальшого використання і звертайтеся до нього протягом усього терміну служби виробу. У разі сумнівів зверніться до інструкції виробника автомобіля.
12. Всі тверді деталі та пластикові компоненти дитячого автокрісла повинні бути розміщені та встановлені таким чином, щоб вони не були затиснуті розсувними сидіннями або дверима транспортного засобу під час звичайного використання автомобіля.
13. Припиніть використання автокрісла, якщо будь-які деталі пошкоджені або ослаблені.
14. Не використовуйте жодних точок кріплення, окрім зазначених в інструкції та позначених на автокріслі.
15. Перед кожною поїздкою переконайтеся, що автокрісло надійно закріплене.



- ✓ Найбезпечніше встановлювати автокрісло на задніх сидіннях автомобіля.
- ✗ Не слід встановлювати автокрісло на сидіннях, повернутих обличчям назад або вбік.
- ⚠ Забороняється встановлювати автокрісло на сидіннях з активною передньою подушкою безпеки. Автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ремнями безпеки.

ОПИС КРОКІВ

1. ОПИС ПРОДУКТУ

1. Підголівник
2. Вкладиш для зменшення розміру для немовлят
3. 5-точковий ремінь безпеки
4. Ремінець для регулювання натягу ремня безпеки
5. Ричаг регулювання нахилу сидіння (4 положень)
6. Опорна ніжка
7. Індикатор опорної ніжки
8. Кнопка регулювання опорної ніжки
9. Ручка регулювання обертання
10. Захист плечового ремня
11. Плечовий ремінь
12. Подушка підголівника
13. Ричаг регулювання підголівника (13 положень)
14. Конектор ISOFIX
15. Кнопка регулювання ISOFIX
16. Напрямна плечового ремня
17. Основа автокрісла
18. Система захисту від бокового удару
19. Вкладиш сидіння

2. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА ТА ЗАСТІБАННЯ/РОЗСТІБАННЯ 5-ТОЧКОВОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

1. Щоб послабити плечові реміні, натисніть і утримуйте кнопку регулювання та потягніть обидва плечові реміні вперед. Не тягніть за плечові накладки.
2. Розстібніть ремінь безпеки та відведіть реміні в сторони від дитячого сидіння.
3. Утримуйте ричаг звільнення підголівника та відрегулюйте його в одне з 13 положень.
4. Правильно відрегульований підголівник забезпечує оптимальний захист дитини в автокріслі. Підголівник розташований правильно, коли плечові реміні знаходяться на рівні або трохи вище плечей дитини.
5. Застебніть ремінь безпеки та відрегулюйте його під дитину, потягнувши за ремінець для затягування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що ремінь безпеки правильно відрегульований і не перекручений.

3. РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ СИДІННЯ

Потягніть ричаг регулювання нахилу сидіння. Відрегулюйте кут нахилу та відпустіть ричаг в одному з 4 доступних положень. Акуратно рухайте сидіння, поки не почуєте чіткий «клік».

4. МЕХАНІЗМ ОБЕРТАННЯ

Механізм обертання — це функція, яка допомагає зручно посадити дитину в сидіння або дістати її з нього. Потягніть ричаг обертання, розташований збоку автокрісла. Поверніть сидіння у потрібному напрямку, потім відпустіть ричаг. Ви почуєте «клік», що свідчить про фіксацію сидіння у вибраному положенні. Посадіть дитину в сидіння та зафіксуйте її ременем безпеки.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ ISOFIX

Потягніть за важіль розблокування ISOFIX і висуньте з'єднувальні важелі ISOFIX до їх максимальної довжини. Тримайте автокрісло обома руками та вставте обидва з'єднувачі у кріплення на сидінні автомобіля. Після того як почуєте «клік» від кожного з'єднувача ISOFIX, щільно притисніть автокрісло до спинки сидіння автомобіля.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що обидва індикатори ISOFIX зелені.

6. ВСТАНОВЛЕННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ 3-ТОЧКОВОГО АВТОМОБІЛЬНОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

Проведіть плечовий ремінь через зелений напрямний елемент для плечового ременя. Пропустіть автомобільний ремінь через обидва напрямні для поясного ременя. Пристебніть автомобільний ремінь безпеки. Ви почуєте характерний «клік».

7. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ ОПОРНОЇ НОГИ

1. Розкладіть опорну ногу та витягніть її назовні. Натисніть кнопку регулювання на опорній нозі, потім висуньте трубку вниз, доки вона не стане щільно на підлогу. Коли індикатор опорної ноги стане зеленим, нога встановлена правильно.
2. Натисніть і утримуйте кнопку регулювання на опорній нозі, потім посуňte внутрішню трубку вгору, щоб вкоротити ногу. Складіть опорну ногу всередину до дитячого сидіння, переконавшись, що кут складання менше 45°. Повністю складіть опорну ногу під основою дитячого сидіння.

8. ЗНЯТТЯ ВНУТРІШНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

Повністю ослабте реміні безпеки, пам'ятаючи, що не слід тягнути за плечові накладки. Потім зніміть плечові накладки, розстебнувши їх. Від'єднайте тканину всередині сидіння, розстебнувши кнопки, розташовані по краях. Покладіть ремінь і пряжку у відсік, розташований у основі сидіння. Нарешті, покладіть усі компоненти всередину.

9. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ ВСТАВКИ ДЛЯ СИДІННЯ

Встановлення: Щоб встановити вставку для сидіння, прикріпіть тканину підніжки до сидіння відповідно до визначених точок кріплення. Переконайтеся, що тканина правильно та надійно закріплена.

Зняття: Щоб зняти вставку для сидіння, від'єднайте тканину підніжки від сидіння.

10. ВСТАНОВЛЕННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ ЗІ ЗРОСТОМ 40–105 CM, ISOFIX + ОПОРНА НОГА

1. Встановіть автокрісло на сидіння автомобіля за допомогою системи ISOFIX у положенні проти руху. Якщо сидіння вже встановлено по ходу руху, поверніть його за допомогою механізму обертання. Переконайтеся, що положення проти руху зафіксовано правильно.
2. Встановіть опорну ногу (рис. 7).
3. Щільно притисніть автокрісло до сидіння автомобіля та перевірте правильність встановлення – індикатори ISOFIX з обох боків повинні стати зеленими.
4. Встановіть спинку у напівлежаче положення.
5. Посадіть дитину в автокрісло.
6. Пристебніть дитину внутрішніми ремнями безпеки. Відрегулюйте підголівник відповідно до зросту дитини.

ВАЖЛИВО: Якщо дитина вже досягла 76 см, змініть внутрішню вставку перед тим, як посадити дитину в сидіння.

11. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗІ ЗРОСТОМ 76-105 CM, ISOFIX + ОПОРНА НОГА

1. Встановіть опорну ногу (рис. 7).
2. Встановіть автокрісло на сидіння автомобіля за допомогою системи ISOFIX у положенні по ходу руху. Якщо сидіння не встановлено по ходу руху, поверніть його за допомогою механізму обертання. Переконайтеся, що положення по ходу руху зафіксовано правильно.
3. Щільно притисніть автокрісло до сидіння автомобіля та перевірте правильність встановлення – індикатори ISOFIX з обох боків повинні стати зеленими.
4. Відрегулюйте нахил спинки до однієї з 4 позицій.
5. Посадіть дитину в автокрісло.
6. Пристебніть дитину внутрішніми ременями безпеки. Відрегулюйте підголівник відповідно до зросту дитини.

12. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА ДЛЯ ДІТЕЙ ЗІ ЗРОСТОМ 100-150 CM, ISOFIX + 3-ТОЧКОВІ АВТОМОБІЛЬНІ РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ

1. Встановіть автокрісло на сидіння автомобіля за допомогою системи ISOFIX у положенні по ходу руху. Якщо сидіння не встановлено по ходу руху, поверніть його за допомогою механізму обертання. Переконайтеся, що положення по ходу руху зафіксовано правильно.
2. Щільно притисніть автокрісло до сидіння автомобіля та перевірте правильність встановлення – індикатори ISOFIX з обох боків повинні стати зеленими.
3. Покладіть 5-точковий ремінь безпеки в основу сидіння. Ви також можете зняти плечові накладки – вони кріпляться на липучках.
4. Посадіть дитину в автокрісло та відрегулюйте підголівник відповідно до зросту дитини.
5. Проведіть плечовий ремінь через зелений напрямний елемент для плечового ременя. Пропустіть автомобільний ремінь через обидва напрямні для поясного ременя. Пристебніть автомобільний ремінь безпеки. Ви почуєте характерний «клік».

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дотримуйтесь інструкцій з прання, зазначених на етикетці чохла.
2. Чохол можна прати при 30°C з використанням м'яких миючих засобів; не віджимати та не сушити в сушарці.
3. Пластикові частини можна очищати мильною водою

МАЛЮНКИ НАВЕДЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - ФАКТИЧНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso originales, siga sus indicaciones y consérvelas para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.

IMPORTANTE ! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

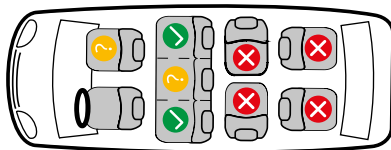
El asiento para automóvil ha sido diseñado y aprobado para su uso de acuerdo con el Reglamento N.º 129 de la ONU/CEE relativo a la aprobación de sistemas de retención infantil mejorados.

No coloque el asiento para automóvil en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos **15 meses** de edad y mida **76 cm** de altura. Este producto está destinado a niños que pesen hasta **36 kg** y midan entre **40 y 150 cm** de altura. El asiento para automóvil debe instalarse en el vehículo únicamente en los lugares especificados por el fabricante del vehículo en el manual del propietario. Es esencial leer y seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante del vehículo.

Altura del niño	Orientación del asiento	Instalación del asiento
40-105 cm		ISOFIX + pata de apoyo + arnés interno   
76-105 cm		ISOFIX + pata de apoyo + arnés interno   
100-150 cm		ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo  
		Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo 

INSTRUCCIONES DE USO

1. Asegúrese de que todos los cinturones de retención infantil estén correctamente tensados y ajustados al cuerpo del niño, y que no estén retorcidos.
2. Asegúrese de que los cinturones de cadera estén colocados lo más abajo posible para mantener la pelvis del niño bien sujeta.
3. La silla de auto debe sustituirse si ha sido sometida a fuerzas importantes durante un accidente.
4. No deben realizarse modificaciones ni añadidos en el asiento sin la aprobación de la autoridad de homologación. Si no se siguen las instrucciones de instalación del fabricante, pueden producirse lesiones graves o mortales.
5. El asiento, especialmente las partes no cubiertas por tela, deben protegerse de la luz solar directa. Las partes calientes pueden causar quemaduras en la piel del niño.
6. No deje nunca al niño sin vigilancia en la silla.
7. No coloque la silla en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos 15 meses.
8. Asegúrese de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien guardados.
9. La silla de auto no puede utilizarse sin su funda.



1. Reposacabezas
2. Reductor para bebés
3. Arnés de seguridad de 5 puntos
4. Correa de ajuste de tensión del arnés
5. Palanca de ajuste de reclinación del asiento (4 posiciones)
6. Pata de apoyo
7. Indicador de pata de apoyo
8. Botón de ajuste de la pata de apoyo
9. Manija de ajuste de rotación
10. Protector del arnés de hombros
11. Correa para el hombro
12. Cojín del reposacabezas
13. Palanca de ajuste del reposacabezas (13 posiciones)
14. Conector ISOFIX
15. Botón de ajuste ISOFIX
16. Guía del cinturón de hombro
17. Base del asiento para automóvil
18. Sistema de protección contra impactos laterales
19. Inserto del asiento

2. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y ABROCHADO/DESABROCHADO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS

1. Para aflojar las correas de los hombros, presione y mantenga el botón de ajuste y tire de ambas correas hacia adelante. No tire de las almohadillas de los hombros.
2. Desabroche el arnés de seguridad y mueva las correas hacia los lados del asiento infantil.
3. Sujete la palanca de liberación del reposacabezas y ajústela a una de las 13 posiciones.
4. Un reposacabezas correctamente ajustado proporciona una protección óptima para el niño en el asiento para automóvil. El reposacabezas está correctamente posicionado cuando las correas de los hombros están al nivel o justo por encima de los hombros del niño.
5. Abroche el arnés y ajústelo al niño tirando de la correa de ajuste.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés esté correctamente ajustado y no torcido.

3. AJUSTE DE RECLINACIÓN DEL ASIENTO

Tire de la palanca de ajuste de reclinación del asiento. Ajuste el ángulo de reclinación y suelte la palanca en una de las 4 posiciones disponibles. Mueva suavemente el asiento hasta que escuche un "clic" claro.

4. MECANISMO DE ROTACIÓN

El mecanismo de rotación es una función que ayuda a colocar al niño en el asiento o retirarlo de manera conveniente. Tire de la palanca de rotación ubicada en el lateral del asiento para automóvil. Gire el asiento en la dirección deseada y luego suelte la palanca. Escuchará un "clic" que indica que el asiento está bloqueado en la posición seleccionada. Coloque al niño en el asiento y asegúrelo con el arnés de seguridad.

5. INSTALACIÓN ISOFIX

Tire de la palanca de liberación ISOFIX y extienda los brazos del conector ISOFIX a su máxima longitud. Sostenga la silla de auto con ambas manos e inserte ambos conectores en los puntos de anclaje del asiento del vehículo. Después de escuchar un "clic" de cada conector ISOFIX, empuje la silla de auto firmemente contra el respaldo del asiento del vehículo.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que ambos indicadores ISOFIX estén en verde.

6. INSTALACIÓN USANDO EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

Pase el cinturón de hombro por la guía verde del cinturón de hombro. Pase el cinturón del vehículo por ambas guías del cinturón de regazo. Abroche el cinturón de seguridad del vehículo. Escuchará un "clic" característico.

7. INSTALACIÓN Y RETIRO DE LA PATA DE APOYO

1. Despliegue la pata de apoyo y júlela hacia afuera. Presione el botón de ajuste en la pata de apoyo y luego extienda el tubo hacia abajo hasta que quede firmemente apoyado en el suelo. Cuando el indicador de la pata de apoyo se ponga verde, la pata está correctamente instalada.
2. Presione y mantenga presionado el botón de ajuste en la pata de apoyo, luego deslice el tubo interior hacia arriba para acortar la pata. Doble la pata de apoyo hacia adentro en dirección a la silla infantil, asegurándose de que el ángulo de plegado sea menor de 45°. Plegue completamente la pata de apoyo bajo la base de la silla infantil.

8. RETIRO DEL ARNÉS INTERNO

Afloje completamente el arnés de seguridad, recordando no tirar de las hombreras. Luego retire las hombreras desabrochándolas. Desprenda la tela en el interior del asiento desabrochando los broches ubicados a lo largo de sus bordes. Guarde el arnés y la hebilla en el compartimento ubicado en la base del asiento. Finalmente, coloque todos los componentes dentro.

9. INSTALACIÓN Y RETIRO DEL INSERTO DEL ASIENTO

Instalación: Para instalar el inserto del asiento, fije la tela del reposapiés al asiento según los puntos de fijación designados. Asegúrese de que la tela esté correctamente y firmemente sujeta.

Retiro: Para retirar el inserto del asiento, desprenda la tela del reposapiés del asiento.

10. INSTALACIÓN PARA NIÑOS CON UNA ALTURA DE 40-105 CM, ISOFIX + PATA DE APOYO

1. Instale la silla de auto en el asiento del vehículo usando el sistema ISOFIX en sentido contrario a la marcha. Si la silla ya está instalada en sentido de la marcha, gírela usando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la posición a contramarcha esté correctamente bloqueada.
2. Instale la pata de apoyo (Fig. 7).
3. Empuje la silla de auto firmemente contra el asiento del vehículo y verifique la correcta instalación: los indicadores ISOFIX de ambos lados deben ponerse en verde.
4. Ajuste el respaldo a la posición semi-reclinada.
5. Coloque al niño en la silla de auto.

6. Asegure al niño usando el arnés de seguridad interno. Ajuste el reposacabezas a la posición adecuada según la altura del niño.

IMPORTANTE: Si el niño ya ha alcanzado los 76 cm, retire el inserto interno antes de colocar al niño en la silla.

11. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS CON ALTURA DE 76-105 CM, ISOFIX + PATA DE APOYO

1. Instale la pata de apoyo (Fig. 7).
2. Instale la silla de auto en el asiento del vehículo usando el sistema ISOFIX en sentido de la marcha. Si la silla no está instalada en sentido de la marcha, gírela usando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la posición a favor de la marcha esté correctamente bloqueada.
3. Empuje la silla de auto firmemente contra el asiento del vehículo y verifique la correcta instalación: los indicadores ISOFIX de ambos lados deben ponerse en verde.
4. Ajuste la inclinación del respaldo a una de las 4 posiciones.
5. Coloque al niño en la silla de auto.
6. Asegure al niño usando el arnés de seguridad interno. Ajuste el reposacabezas a la posición adecuada según la altura del niño.

12. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO PARA NIÑOS CON ALTURA DE 100-150 CM, ISOFIX + CINTURONES DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

1. Instale la silla de auto en el asiento del vehículo usando el sistema ISOFIX en sentido de la marcha. Si la silla no está instalada en sentido de la marcha, gírela usando el mecanismo de rotación. Asegúrese de que la posición a favor de la marcha esté correctamente bloqueada.
2. Empuje la silla de auto firmemente contra el asiento del vehículo y verifique la correcta instalación: los indicadores ISOFIX de ambos lados deben ponerse en verde.
3. Guarde el arnés de seguridad de 5 puntos en la base del asiento. También puede retirar las hombreras; están sujetas con velcro.
4. Coloque al niño en la silla de auto y ajuste el reposacabezas a la posición adecuada según la altura del niño.
5. Pase el cinturón de hombro por la guía verde del cinturón de hombro. Pase el cinturón del vehículo por ambas guías del cinturón de regazo. Abroche el cinturón de seguridad del vehículo. Escuchará un "clic" característico.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siga las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda.
2. La funda se puede lavar a 30°C usando detergentes suaves; no centrifugue ni use secadora.
3. Las partes plásticas se pueden limpiar con agua jabonosa

LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.



Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

A cadeira auto foi projetada e aprovada para uso de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU/ECE relativo à aprovação de sistemas de retenção infantil aprimorados.

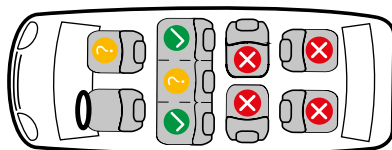
Não posicione a cadeira auto voltada para a frente até que a criança tenha pelo menos **15 meses** de idade e **76 cm** de altura. Este produto é destinado a crianças com peso de até **36 kg** e com altura entre **40 e 150 cm**. A cadeira auto deve ser instalada no veículo apenas nos locais especificados pelo fabricante do veículo no manual do proprietário. É essencial ler e seguir as instruções fornecidas pelo fabricante do veículo.

Altura da criança	Orientação da cadeira	Instalação da cadeira
40-105 cm		ISOFIX + Pé de apoio + Arnês interno   
76-105 cm		ISOFIX + Pé de apoio + Arnês interno   
100-150 cm		ISOFIX + Cinto de segurança de 3 pontos do veículo  
		Cinto de segurança de 3 pontos do veículo 

INSTRUÇÕES AO UTILIZADOR

1. Certifique-se de que todos os cintos de segurança para crianças estão corretamente apertados e ajustados ao corpo da criança e não estão torcidos.
2. Certifique-se de que os cintos subabdominais estão posicionados o mais baixo possível para manter a pélvis da criança segura no sítio.
3. A cadeira auto deve ser substituída se tiver sido submetida a forças significativas durante um acidente.
4. Não devem ser efectuadas quaisquer modificações ou adições à cadeira sem a aprovação da autoridade de homologação. O incumprimento das instruções de instalação do fabricante pode provocar ferimentos graves ou com risco de vida.
5. A cadeira, especialmente as partes não cobertas por tecido, deve ser protegida da luz solar direta. As partes aquecidas podem provocar queimaduras na pele da criança.
6. Nunca deixe a criança sem vigilância na cadeira auto.
7. Não coloque a cadeira numa posição virada para a frente até a criança ter pelo menos 15 meses de idade.
8. Certifique-se de que a bagagem e outros objectos que possam causar ferimentos em caso de colisão estão bem guardados.
9. A cadeira auto não pode ser utilizada sem a sua cobertura.

10. O revestimento é parte integrante do produto e não deve ser substituído por outro tipo de tecido.
11. Conserve o presente manual para referência futura e consulte-o durante toda a vida útil do produto. Em caso de dúvida, consulte o manual do fabricante do veículo.
12. Todas as peças rígidas e componentes de plástico da cadeira de criança devem ser posicionadas e instaladas de modo a não ficarem presas em bancos deslizantes ou portas de veículos durante a utilização normal do veículo.
13. Interrompa a utilização da cadeira se alguma peça estiver danificada ou solta.
14. Não utilize quaisquer pontos de ancoragem além dos descritos no manual e marcados na cadeira auto.
15. Antes de cada viagem, certifique-se de que a cadeira auto está corretamente fixada.



- ✓ O local mais seguro para instalar a cadeira é nos bancos traseiros de um automóvel.
 - ✗ Não deve ser instalada em bancos virados para a retaguarda ou para os lados.
 - ?
- É proibido instalar a cadeira em bancos com um airbag frontal ativo. A cadeira só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

DESCRIÇÃO DOS PASSOS

1. OPIS PRODUKTU

1. Encosto de cabeça
2. Redutor para recém-nascido
3. Cinto de segurança de 5 pontos
4. Correia de ajuste da tensão do arnês
5. Alavanca de ajuste de inclinação do assento (4 posições)
6. Pé de apoio
7. Indicador do pé de apoio
8. Botão de ajuste do pé de apoio
9. Alça de ajuste de rotação
10. Protetor do arnês do ombro
11. Alça de ombro
12. Almofada do encosto de cabeça
13. Alavanca de ajuste do encosto de cabeça (13 posições)
14. Conector ISOFIX
15. Botão de ajuste ISOFIX
16. Guia do cinto de ombro
17. Base da cadeira auto
18. Sistema de proteção contra impacto lateral
19. Redutor do assento

2. AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA E APERTO/DESAPERTAR DO ARNÊS DE 5 PONTOS

1. Para afrouxar as correias dos ombros, pressione e segure o botão de ajuste e puxe ambas as correias dos ombros para a frente. Não puxe as almofadas dos ombros.
2. Desaperte o arnês de segurança e mova as correias para os lados da cadeira infantil.
3. Segure a alavanca de liberação do encosto de cabeça e ajuste-a para uma das 13 posições.
4. Um encosto de cabeça corretamente ajustado proporciona proteção ideal para a criança na cadeira auto. O encosto de cabeça está corretamente posicionado quando as correias dos ombros estão ao nível ou ligeiramente acima dos ombros da criança.
5. Aperte o arnês e ajuste-o à criança puxando a correia de aperto.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o arnês está devidamente ajustado e não está torcido.

3. AJUSTE DA INCLINAÇÃO DO ASSENTO

Puxe a alavanca de ajuste da inclinação do assento. Ajuste o ângulo de inclinação e solte a alavanca em uma das 4 posições disponíveis. Mova suavemente o assento até ouvir um "clique" claro.

4. MECANISMO DE ROTAÇÃO

O mecanismo de rotação é uma função que ajuda a colocar a criança no assento ou retirá-la de forma conveniente. Puxe a alavanca de rotação localizada na lateral da cadeira auto. Gire o assento na direção desejada e solte a alavanca. Você ouvirá um "clique" indicando que o assento está travado na posição selecionada. Coloque a criança no assento e prenda-a com o arnês de segurança.

5. INSTALAÇÃO ISOFIX

Puxe a alavanca de liberação ISOFIX e estenda os braços dos conectores ISOFIX até o comprimento máximo. Segure a cadeira auto com as duas mãos e insira ambos os conectores nos pontos de ancoragem do banco do veículo. Após ouvir um "clique" de cada conector ISOFIX, empurre a cadeira auto firmemente contra o encosto do banco do veículo.

ATENÇÃO: Certifique-se de que ambos os indicadores ISOFIX estejam verdes.

6. INSTALAÇÃO USANDO O CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

Guie o cinto de ombro pelo guia verde do cinto de ombro. Passe o cinto do veículo pelos dois guias do cinto abdominal. Prenda o cinto de segurança do veículo. Você ouvirá um "clique" característico.

7. INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO PÉ DE APOIO

1. Desdobre o pé de apoio e puxe-o para fora. Pressione o botão de ajuste no pé de apoio e, em seguida, estenda o tubo para baixo até que ele fique firmemente apoiado no chão. Quando o indicador do pé de apoio ficar verde, o pé estará corretamente instalado.
2. Pressione e segure o botão de ajuste no pé de apoio e, em seguida, deslize o tubo interno para cima para encurtar o pé. Recolha o pé de apoio para dentro em direção à cadeira da criança, certificando-se de que o ângulo de dobragem seja inferior a 45°. Dobre completamente o pé de apoio sob a base da cadeira da criança.

8. REMOÇÃO DO CINTO INTERNO

Afrouxe completamente o cinto de segurança, lembrando-se de não puxar as almofadas dos ombros. Em seguida, remova as almofadas dos ombros soltando-as. Desprenda o tecido na parte interna do assento soltando os botões de pressão localizados ao longo das bordas. Guarde o cinto e a fivela no compartimento localizado na base do assento. Por fim, coloque todos os componentes dentro.

9. INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO REDUTOR DE ASSENTO

Instalação: Para instalar o redutor de assento, prenda o tecido do apoio para os pés ao assento de acordo com os pontos de fixação designados. Certifique-se de que o tecido esteja corretamente e firmemente preso.

Remoção: Para remover o redutor de assento, desprenda o tecido do apoio para os pés do assento.

10. INSTALAÇÃO PARA CRIANÇAS COM ALTURA DE 40-105 CM, ISOFIX + PÉ DE APOIO

1. Instale a cadeira auto no banco do veículo usando o sistema ISOFIX voltado para trás. Se a cadeira já estiver instalada voltada para a frente, gire-a usando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a posição voltada para trás esteja corretamente travada.
2. Instale o pé de apoio (Fig. 7).
3. Empurre a cadeira auto firmemente contra o banco do veículo e verifique a instalação correta – os indicadores ISOFIX de ambos os lados devem ficar verdes.
4. Ajuste o encosto para a posição semi-reclinada.
5. Coloque a criança na cadeira auto.

6. Prenda a criança usando o cinto de segurança interno. Ajuste o apoio de cabeça para a posição adequada de acordo com a altura da criança.

IMPORTANTE: Se a criança já atingiu 76 cm, remova o redutor interno antes de colocar a criança no assento.

11. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS COM ALTURA DE 76-105 CM, ISOFIX + PÉ DE APOIO

1. Instale o pé de apoio (Fig. 7).
2. Instale a cadeira auto no banco do veículo usando o sistema ISOFIX voltado para a frente. Se a cadeira não estiver instalada voltada para a frente, gire-a usando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a posição voltada para a frente esteja corretamente travada.
3. Empurre a cadeira auto firmemente contra o banco do veículo e verifique a instalação correta – os indicadores ISOFIX de ambos os lados devem ficar verdes.
4. Ajuste a inclinação do encosto para uma das 4 posições.
5. Coloque a criança na cadeira auto.
6. Prenda a criança usando o cinto de segurança interno. Ajuste o apoio de cabeça para a posição adequada de acordo com a altura da criança.

12. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS COM ALTURA DE 100-150 CM, ISOFIX + CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

1. Instale a cadeira auto no banco do veículo usando o sistema ISOFIX voltado para a frente. Se a cadeira não estiver instalada voltada para a frente, gire-a usando o mecanismo de rotação. Certifique-se de que a posição voltada para a frente esteja corretamente travada.
2. Empurre a cadeira auto firmemente contra o banco do veículo e verifique a instalação correta – os indicadores ISOFIX de ambos os lados devem ficar verdes.
3. Guarde o cinto de segurança de 5 pontos na base do assento. Você também pode remover as almofadas dos ombros – elas são fixadas com Velcro.
4. Coloque a criança na cadeira auto e ajuste o apoio de cabeça para a posição adequada de acordo com a altura da criança.
5. Guie o cinto de ombro pelo guia verde do cinto de ombro. Passe o cinto do veículo pelos dois guias do cinto abdominal. Prenda o cinto de segurança do veículo. Você ouvirá um “clique” característico.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa.
2. A capa pode ser lavada a 30°C usando detergentes suaves; não centrifugue nem use secadora.
3. As partes plásticas podem ser limpas com água e sabão

OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni originali per l'uso, seguirne le indicazioni e conservarle per consultazioni future. Prestare particolare attenzione alle raccomandazioni sulla sicurezza.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il seggiolino auto è stato progettato e approvato per l'uso in conformità al Regolamento n. 129 dell'ONU/ECE relativo all'omologazione dei sistemi di ritenuta per bambini avanzati.

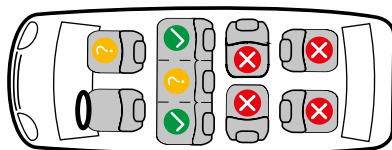
Non posizionare il seggiolino in senso di marcia fino a quando il bambino non abbia almeno **15 mesi** di età e sia alto **76 cm**. Questo prodotto è destinato a bambini con un peso fino a **36 kg** e un'altezza compresa tra **40 e 150 cm**. Il seggiolino deve essere installato nel veicolo solo nei punti specificati dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso. È essenziale leggere e seguire le istruzioni fornite dal costruttore del veicolo.

Altezza del bambino	Orientamento del seggiolino	Installazione del seggiolino
40-105 cm		ISOFIX + Gamba di supporto + Cintura interna   
76-105 cm		ISOFIX + Gamba di supporto + Cintura interna   
100-150 cm		ISOFIX + Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo  
		Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo 

ISTRUZIONI PER L'USO

- Assicurarsi che tutte le cinture di ritenuta per bambini siano correttamente serrate e regolate sul corpo del bambino e che non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che le cinture addominali siano posizionate il più in basso possibile per mantenere il bacino del bambino ben fermo.
- Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forze significative durante un incidente.
- Non devono essere apportate modifiche o aggiunte al seggiolino senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione del produttore può causare lesioni gravi o potenzialmente letali.
- Il seggiolino, in particolare le parti non coperte dal tessuto, deve essere protetto dalla luce solare diretta. Le parti riscaldate possono causare ustioni alla pelle del bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Non posizionare il seggiolino in senso di marcia fino a quando il bambino non abbia almeno 15 mesi di età.
- Assicurarsi che bagagli e altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano ben fissati.
- Il seggiolino non può essere utilizzato senza la sua fodera.

10. La fodera è parte integrante del prodotto e non deve essere sostituita con altri tipi di tessuto.
11. Conservare questo manuale per consultazioni future e farvi riferimento per tutta la durata del prodotto. In caso di dubbi, consultare il manuale del costruttore del veicolo.
12. Tutte le parti rigide e i componenti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e installati in modo che non possano essere schiacciati da sedili scorrevoli o porte del veicolo durante il normale utilizzo.
13. Smettere di utilizzare il seggiolino se alcune parti sono danneggiate o allentate.
14. Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
15. Prima di ogni viaggio, assicurarsi che il seggiolino sia correttamente fissato.



- ✓ Il posto più sicuro per installare il seggiolino è sui sedili posteriori dell'auto.
 - ✗ Non deve essere installato su sedili rivolti all'indietro o lateralmente.
 - ?
- È vietato installare il seggiolino su sedili dotati di airbag frontale attivo. Il seggiolino può essere installato solo su sedili dotati di cinture di sicurezza a 3 punti.

DESCRIZIONE DEI PASSAGGI

1. OPIS PRODUKTU

1. Poggiatesta
2. Riduttore per neonati
3. Cintura di sicurezza a 5 punti
4. Cinturino di regolazione della tensione delle cinture
5. Leva di regolazione dell'inclinazione del seggiolino (4 posizioni)
6. Gamba di supporto
7. Indicatore della gamba di supporto
8. Pulsante di regolazione della gamba di supporto
9. Maniglia di regolazione della rotazione
10. Protezione per cintura a spalla
11. Cintura a spalla
12. Cuscino poggiatesta
13. Leva di regolazione del poggiatesta (13 posizioni)
14. Connettore ISOFIX
15. Pulsante di regolazione ISOFIX
16. Guida della cintura a spalla
17. Base del seggiolino auto
18. Sistema di protezione dagli impatti laterali
19. Inserto del seggiolino

2. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E ALLACCIATURA/SLACCIO DELLE CINTURE A 5 PUNTI

1. Per allentare le cinture delle spalle, premere e tenere premuto il pulsante di regolazione e tirare entrambe le cinture delle spalle in avanti. Non tirare sui coprispalle.
2. Slacciare le cinture di sicurezza e spostare le cinture ai lati del seggiolino.
3. Tenere la leva di rilascio del poggiatesta e regolarla in una delle 13 posizioni.
4. Un poggiatesta regolato correttamente offre una protezione ottimale al bambino nel seggiolino. Il poggiatesta è posizionato correttamente quando le cinture delle spalle sono allineate o appena sopra le spalle del bambino.
5. Allacciare le cinture e regolarle sul bambino tirando la cinghia di serraggio.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le cinture siano regolate correttamente e non siano attorcigliate.

3. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL SEDILE

Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione del sedile. Regolare l'angolo di inclinazione e rilasciare la leva in una delle 4 posizioni disponibili. Muovere delicatamente il sedile finché non si sente un chiaro "clic".

4. MECCANISMO DI ROTAZIONE

Il meccanismo di rotazione è una funzione che aiuta a posizionare comodamente il bambino nel seggiolino o a rimuoverlo. Tirare la leva di rotazione situata sul lato del seggiolino. Ruotare il seggiolino nella direzione desiderata, quindi rilasciare la leva. Si sentirà un "clic" che indica che il seggiolino è bloccato nella posizione selezionata. Posizionare il bambino nel seggiolino e fissarlo con le cinture di sicurezza.

5. INSTALLAZIONE ISOFIX

Tirare la leva di rilascio ISOFIX ed estendere al massimo le braccia dei connettori ISOFIX. Tenere il seggiolino con entrambe le mani e inserire entrambi i connettori nei punti di ancoraggio del sedile del veicolo. Dopo aver sentito un "clic" da ciascun connettore ISOFIX, spingere saldamente il seggiolino contro lo schienale del sedile del veicolo.

ATTENZIONE: Assicurarsi che entrambi gli indicatori ISOFIX siano verdi.

6. INSTALLAZIONE CON CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

Far passare la cintura a spalla attraverso la guida verde della cintura a spalla. Far passare la cintura del veicolo attraverso entrambe le guide della cintura addominale. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si sentirà un caratteristico "clic".

7. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA GAMBA DI SUPPORTO

1. Aprire la gamba di supporto e tirarla verso l'esterno. Premere il pulsante di regolazione sulla gamba di supporto, quindi estendere il tubo verso il basso fino a farlo poggiare saldamente sul pavimento. Quando l'indicatore della gamba di supporto diventa verde, la gamba è installata correttamente.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di regolazione sulla gamba di supporto, quindi far scorrere il tubo interno verso l'alto per accorciare la gamba. Piegare la gamba di supporto verso l'interno in direzione del seggiolino, assicurandosi che l'angolo di piegatura sia inferiore a 45°. Piegare completamente la gamba di supporto sotto la base del seggiolino.

8. RIMOZIONE DELLE CINTURE INTERNE

Allentare completamente le cinture di sicurezza, ricordando di non tirare sui coprispalle. Quindi rimuovere i coprispalle slacciandoli. Staccare il tessuto all'interno del seggiolino slacciando i bottoni a pressione situati lungo i bordi. Riporre le cinture e la fibbia nel vano situato nella base del seggiolino. Infine, riporre tutti i componenti all'interno.

9. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELL'INSERTO DEL SEGGIOLINO

Installazione: Per installare l'inserto del seggiolino, fissare il tessuto del poggiatesta al seggiolino secondo i punti di fissaggio designati. Assicurarsi che il tessuto sia fissato correttamente e saldamente.

Rimozione: Per rimuovere l'inserto del seggiolino, staccare il tessuto del poggiatesta dal seggiolino.

10. INSTALLAZIONE PER BAMBINI CON ALTEZZA DA 40 A 105 CM, ISOFIX + GAMBA DI SUPPORTO

1. Installare il seggiolino sul sedile del veicolo utilizzando il sistema ISOFIX in senso contrario di marcia. Se il seggiolino è già installato in senso di marcia, ruotarlo utilizzando il meccanismo di rotazione. Assicurarsi che la posizione in senso contrario di marcia sia correttamente bloccata.
2. Installare la gamba di supporto (Fig. 7).
3. Premere saldamente il seggiolino contro il sedile del veicolo e verificare la corretta installazione: gli indicatori ISOFIX su entrambi i lati devono diventare verdi.
4. Impostare lo schienale nella posizione semi-reclinata.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino auto.
6. Fissare il bambino utilizzando le cinture di sicurezza interne. Regolare il poggiatesta nella posizione appropriata in

base all'altezza del bambino.

IMPORTANTE: Se il bambino ha già raggiunto i 76 cm, rimuovere l'inserito interno prima di posizionare il bambino nel seggiolino.

11. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI CON ALTEZZA 76-105 CM, ISOFIX + GAMBA DI SUPPORTO

1. Installare la gamba di supporto (Fig. 7).
2. Installare il seggiolino sul sedile del veicolo utilizzando il sistema ISOFIX in senso di marcia. Se il seggiolino non è installato in senso di marcia, ruotarlo utilizzando il meccanismo di rotazione. Assicurarsi che la posizione in senso di marcia sia correttamente bloccata.
3. Premere saldamente il seggiolino contro il sedile del veicolo e verificare la corretta installazione: gli indicatori ISOFIX su entrambi i lati devono diventare verdi.
4. Regolare l'inclinazione dello schienale su una delle 4 posizioni.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino auto.
6. Fissare il bambino utilizzando le cinture di sicurezza interne. Regolare il poggiatesta nella posizione appropriata in base all'altezza del bambino.

12. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI CON ALTEZZA 100-150 CM, ISOFIX + CINTURE DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

1. Installare il seggiolino sul sedile del veicolo utilizzando il sistema ISOFIX in senso di marcia. Se il seggiolino non è installato in senso di marcia, ruotarlo utilizzando il meccanismo di rotazione. Assicurarsi che la posizione in senso di marcia sia correttamente bloccata.
2. Premere saldamente il seggiolino contro il sedile del veicolo e verificare la corretta installazione: gli indicatori ISOFIX su entrambi i lati devono diventare verdi.
3. Riporre la cintura di sicurezza a 5 punti nella base del seggiolino. È possibile anche rimuovere i cuscinetti delle spalle: sono fissati con il velcro.
4. Posizionare il bambino nel seggiolino auto e regolare il poggiatesta nella posizione appropriata in base all'altezza del bambino.
5. Far passare la cintura a spalla attraverso la guida verde della cintura a spalla. Far passare la cintura del veicolo attraverso entrambe le guide della cintura addominale. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si sentirà un caratteristico "clic".

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta della fodera.
2. La fodera può essere lavata a 30°C utilizzando detersivi delicati; non centrifugare né asciugare in asciugatrice.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con acqua saponata

I DISEGNI SONO SOLO A SCOPO DI RIFERIMENTO - L'ASPETTO REALE DEL PRODOTTO PUÒ DIFFERIRE LEGGERMENTE DA ESSI.



Lees vóór gebruik van het apparaat de originele gebruiksaanwijzing, volg de instructies op en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Let vooral op de veiligheidsaanbevelingen.

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Het autostoeltje is ontworpen en goedgekeurd voor gebruik volgens Verordening nr. 129 van de VN/ECE betreffende de goedkeuring van verbeterde kinderbeveiligingssystemen.

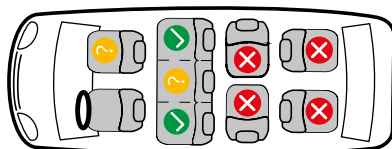
Plaats het autostoeltje niet voorwaarts gericht totdat het kind minstens **15 maanden** oud is en **76 cm** lang is. Dit product is bedoeld voor kinderen met een gewicht tot **36 kg** en een lengte tussen **40 en 150 cm**. Het autostoeltje mag alleen in het voertuig worden geïnstalleerd op de plaatsen die door de voertuigfabrikant in de handleiding zijn aangegeven. Het is essentieel om de instructies van de voertuigfabrikant te lezen en op te volgen.

Lengte van het kind	Zitrichting	Stoelinstallatie
40-105 cm		ISOFIX + steunpoot + intern harnas   
76-105 cm		ISOFIX + steunpoot + intern harnas   
100-150 cm		ISOFIX + 3-punts autogordel  
		3-punts autogordel 

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat alle kinderbeveiligingsgordels goed zijn aangespannen en aangepast aan het lichaam van het kind, en niet verdraaid zijn.
2. Zorg ervoor dat de heupgordels zo laag mogelijk zijn geplaatst om het bekken van uw kind stevig op zijn plaats te houden.
3. Het autostoeltje moet worden vervangen als het tijdens een ongeval aan grote krachten is blootgesteld.
4. Er mogen geen wijzigingen of toevoegingen aan het stoeltje worden gedaan zonder goedkeuring van de homologatieinstantie. Het niet opvolgen van de installatie-instructies van de fabrikant kan leiden tot levensbedreigend of ernstig letsel.
5. Het stoeltje, met name de delen die niet door stof zijn bedekt, moet worden beschermd tegen direct zonlicht. Verhitte delen kunnen brandwonden veroorzaken aan de huid van het kind.
6. Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje achter.
7. Plaats het stoeltje niet voorwaarts gericht totdat het kind minstens 15 maanden oud is.
8. Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn opgeborgen.
9. Het autostoeltje mag niet zonder hoes worden gebruikt.
10. De hoes is een integraal onderdeel van het product en mag niet worden vervangen door andere soorten stof.

11. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en raadpleeg deze gedurende de hele levensduur van het product. Raadpleeg bij twijfel de handleiding van de voertuigfabrikant.
12. Alle harde delen en kunststof onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet bekneld kunnen raken door verschuivende stoelen of portieren tijdens normaal gebruik van het voertuig.
13. Stop met het gebruik van het stoeltje als onderdelen beschadigd of los zijn.
14. Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die in de handleiding zijn beschreven en op het autostoeltje zijn aangegeven.
15. Zorg ervoor dat het autostoeltje vóór elke rit correct is bevestigd.



- ✓ De veiligste plaats om het stoeltje te installeren is op de achterbank van een auto.
- ✗ Het mag niet worden geïnstalleerd op achterwaarts of zijwaarts gerichte stoelen.
- ⚠ Het is verboden het stoeltje te installeren op stoelen met een actieve frontairbag. Het stoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op stoelen met een 3-puntsgordel.

BESCHRIJVING VAN DE STAPPEN

1. OPIS PRODUKTU

1. Hoofdsteun
2. Verkleinkussen voor baby's
3. 5-punts veiligheidsgordel
4. Gordelspanner voor het harnas
5. Hendel voor verstellen van de rugleuning (4 standen)
6. Steunpoot
7. Steunpootindicator
8. Knop voor verstellen van de steunpoot
9. Hendel voor draaiverstelling
10. Bescherming voor schouderharnas
11. Schouderriem
12. Hoofdsteunkussen
13. Hendel voor verstellen van de hoofdsteun (13 standen)
14. ISOFIX-connector
15. ISOFIX-instelknop
16. Schoudergordelgeleider
17. Autostoelbasis
18. Zijwaarts botsbeschermingssysteem
19. Stoelinzet

2. HOOFDSTEUNVERSTELLING EN VASTMAKEN/LOSMAKEN VAN HET 5-PUNTSHARNAS

1. Om de schouderbanden losser te maken, drukt u op de instelknop en houdt u deze ingedrukt terwijl u beide schouderbanden naar voren trekt. Trek niet aan de schouderkussentjes.
2. Maak het veiligheidsharnas los en leg de banden aan de zijkanten van het kinderzitje.
3. Houd de ontgrendelingshendel van de hoofdsteun vast en stel deze af op een van de 13 posities.
4. Een correct afgestelde hoofdsteun biedt optimale bescherming voor het kind in het autostoeltje. De hoofdsteun is correct gepositioneerd wanneer de schouderbanden op gelijke hoogte of net boven de schouders van het kind zitten.
5. Maak het harnas vast en stel het af op het kind door aan de aanspanband te trekken.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het harnas goed is afgesteld en niet gedraaid is.

3. VERSTELLING VAN DE RUGLEUNING

Trek aan de hendel voor het verstellen van de rugleuning. Stel de hellingshoek in en laat de hendel los in een van de 4 beschikbare posities. Beweeg de stoel voorzichtig totdat u een duidelijk "klik" hoort.

4. DRAAIMECHANISME

Het draaimechanisme is een functie die het gemakkelijk maakt om het kind in het stoeltje te plaatsen of eruit te halen. Trek aan de draaiknop aan de zijkant van het autostoeltje. Draai de stoel in de gewenste richting en laat vervolgens de hendel los. U hoort een "klik" die aangeeft dat de stoel in de gekozen positie is vergrendeld. Plaats het kind in het stoeltje en maak het vast met het veiligheidsharnas.

5. ISOFIX-INSTALLATIE

Trek aan de ISOFIX-ontgrendelingshendel en schuif de ISOFIX-connectorarmen uit tot hun maximale lengte. Houd het autostoeltje met beide handen vast en steek beide connectoren in de bevestigingspunten van de autostoel. Nadat u een "klik" van elke ISOFIX-connector heeft gehoord, duwt u het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat beide ISOFIX-indicatoren groen zijn.

6. INSTALLATIE MET 3-PUNTS AUTOGORDEL

Leid de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider. Leid de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. U hoort een karakteristieke "klik".

7. INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN DE STEUNPOOT

1. Klap de steunpoot uit en trek hem naar buiten. Druk op de instelknop van de steunpoot en schuif de buis naar beneden tot deze stevig op de vloer rust. Wanneer de indicator van de steunpoot groen wordt, is de poot correct geïnstalleerd.
2. Druk op de instelknop van de steunpoot en houd deze ingedrukt, schuif vervolgens de binnenbuis omhoog om de poot te verkorten. Klap de steunpoot naar binnen richting het kinderzitje, zorg ervoor dat de vouwhoek minder dan 45° is. Klap de steunpoot volledig onder de basis van het kinderzitje.

8. VERWIJDERING VAN HET INTERNE HARNAS

Maak het veiligheidsharnas volledig los, zonder aan de schouderkussentjes te trekken. Verwijder vervolgens de schouderkussentjes door ze los te maken. Maak de bekleding aan de binnenkant van de stoel los door de drukknoop langs de randen los te maken. Berg het harnas en de gesp op in het vak in de basis van de stoel. Leg tot slot alle onderdelen erin.

9. INSTALLEREN EN VERWIJDEREN VAN DE STOELINZET

Installatie: Om de stoelinzet te installeren, bevestigt u de bekleding van de voetensteun aan de stoel volgens de aangegeven bevestigingspunten. Zorg ervoor dat de bekleding correct en stevig is vastgemaakt.

Verwijderen: Om het zitkussen te verwijderen, maak de voetsteunbekleding los van het zitje.

10. INSTALLATIE VOOR KINDEREN MET EEN LENGTE VAN 40-105 CM, ISOFIX + STEUNPOOT

1. Installeer het autostoeltje achterwaarts op de autostoel met het ISOFIX-systeem. Als het stoeltje al voorwaarts is geïnstalleerd, draai het dan met behulp van het draaisysteem. Zorg ervoor dat de achterwaartse positie correct is vergrendeld.
2. Monteer de steunpoot (Afbeelding 7).
3. Duw het autostoeltje stevig tegen de autostoel en controleer de correcte installatie – de ISOFIX-indicatoren aan beide zijden moeten groen worden.
4. Zet de rugleuning in de half liggende stand.
5. Plaats het kind in het autostoeltje.
6. Bevestig het kind met het interne veiligheidsharnas. Stel de hoofdsteun af op de juiste positie volgens de lengte van het kind.

BELANGRIJK: Als het kind al 76 cm heeft bereikt, verwijder dan de interne inzet voordat u het kind in het stoeltje plaatst.

11. INSTALLATIE VAN AUTOSTOEL VOOR KINDEREN MET EEN LENGTE VAN 76-105 CM, ISOFIX + STEUNPOOT

1. Monteer de steunpoot (Afbeelding 7).
2. Installeer het autostoeltje voorwaarts op de autostoel met het ISOFIX-systeem. Als het stoeltje niet voorwaarts is geïnstalleerd, draai het dan met behulp van het draaisysteem. Zorg ervoor dat de voorwaartse positie correct is vergrendeld.
3. Duw het autostoeltje stevig tegen de autostoel en controleer de correcte installatie – de ISOFIX-indicatoren aan beide zijden moeten groen worden.
4. Stel de rugleuning in op een van de 4 standen.
5. Plaats het kind in het autostoeltje.
6. Bevestig het kind met het interne veiligheidsharnas. Stel de hoofdsteun af op de juiste positie volgens de lengte van het kind.

12. INSTALLATIE VAN AUTOSTOEL VOOR KINDEREN MET EEN LENGTE VAN 100-150 CM, ISOFIX + 3-PUNTS AUTOGORDELS

1. Installeer het autostoeltje voorwaarts op de autostoel met het ISOFIX-systeem. Als het stoeltje niet voorwaarts is geïnstalleerd, draai het dan met behulp van het draaisysteem. Zorg ervoor dat de voorwaartse positie correct is vergrendeld.
2. Duw het autostoeltje stevig tegen de autostoel en controleer de correcte installatie – de ISOFIX-indicatoren aan beide zijden moeten groen worden.
3. Berg het 5-punts veiligheidsharnas op in de basis van het stoeltje. U kunt ook de schouderpads verwijderen – deze zijn bevestigd met klittenband.
4. Plaats het kind in het autostoeltje en stel de hoofdsteun af op de juiste positie volgens de lengte van het kind.
5. Leid de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider. Leid de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. U hoort een karakteristieke “klik”.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Volg de wasinstructies op het label van de hoes.
2. De hoes kan worden gewassen op 30°C met milde wasmiddelen; niet centrifugeren of in de droger drogen.
3. Kunststof onderdelen kunnen worden schoongemaakt met zeepwater

**DE TEKENINGEN DIENEN ALLEEN TER REFERENTIE - HET WERKELIJKE
UITERLIJK VAN HET PRODUCT KAN AFWIJKEN.**



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömrökre szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl
- IT** **Grazie per la fiducia!** È un piacere co-creare il tuo spazio e siamo lieti che tu abbia scelto il nostro prodotto! Per qualsiasi domanda o dubbio, contattaci: sklep@tulano.pl
- NL** **Bedankt voor uw vertrouwen!** Het is een plezier om uw ruimte te mogen creëren en we zijn blij dat u voor ons product heeft gekozen! Heeft u vragen of opmerkingen? Neem dan contact met ons op: sklep@tulano.pl



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl